

# Aindlinger

## Marktbote



**Mitteilungsblatt des Marktes Aindling**

mit den Ortsteilen Arnhofen, Binnenbach, Edenhausen, Eisingersdorf,  
Gaulzhofen, Hausen, Neßlach, Pichl, Stotzard und Weichenberg

**Nr. 116**

März 2026  
30. Jahrgang





## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger



länger – und mit ihnen wächst auch die Freude, wieder Zeit im Freien zu verbringen.

Besonders unsere Vereine starten nun in eine aktive Phase. Zahlreiche Veranstaltungen, Feste und gemeinschaftliche Aktivitäten stehen bevor und laden dazu ein, miteinander ins Gespräch zu kommen, Neues zu erleben und unsere Gemeinschaft zu stärken. Dieses Engagement ist ein wertvoller Bestandteil unseres Zusammenlebens und unsere Ehrenamtlichen verdienen große Anerkennung.

Auch in den Gärten und auf den Balkonen beginnt wieder eine geschäftige Zeit! Beete müssen vorbereitet und gepflegt werden damit Blumen und eigenes Gemüse geerntet werden kann. Es ist schön zu sehen, wie viel Freude die Menschen daran haben, sich draußen zu bewegen und die Natur bewusst zu genießen.

Mit den ersten warmen Sonnenstrahlen hält der Frühling wieder Einzug in unsere Heimat. Nach den stilleren und dunkleren Wintermonaten erwacht nun wieder neues Leben in unserem Markt Aindling. Die Natur zeigt sich in frischem Grün, die Tage werden

Bevor es auch in die Radelsaison geht, bietet die Verkehrswacht wieder speziell für Seniorinnen und Senioren ein E-Bike-Training in unserer Gemeinde an. Gerade für unsere älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger darf ich auch auf den Seniorenfahrdienst hinweisen. Nutzen Sie dieses Angebot, um auch ohne eigenes Fahrzeug mobil zu bleiben, Besorgungen zu erledigen oder an Veranstaltungen teilzunehmen. Der Fahrdienst unterstützt Sie dabei, aktiv am gesellschaftlichen Leben teilzuhaben.

Ich wünsche Ihnen allen einen sonnigen, aktiven und erfüllten Frühling – mit vielen schönen Begegnungen, guter Gesundheit und zahlreichen Momenten, die uns daran erinnern, wie lebenswert unsere Marktgemeinde ist.

Herzliche Grüße,  
Ihre Gertrud Hitzler

### Aufruf:

Eine 9köpfige italienische Familie sucht dringend ein Wohnhaus zur Miete in Aindling oder der näheren Umgebung. Melden können Sie sich gerne direkt im Rathaus oder unter 08237 9607 0.

## Impressum

### Aindlinger Marktbote

Ausgabe März 2026

Erscheinungsweise: vierteljährlich

### Herausgeber

Markt Aindling

Erste Bürgermeisterin Gertrud Hitzler

Marktplatz 1, 86447 Aindling | Telefon: 0 82 37 96 07 0

E-Mail: [info@aindling.de](mailto:info@aindling.de) | Internet: [www.aindling.de](http://www.aindling.de)

### Layout und Gestaltung

Robert Heim

[marktbote@sv-aindling.de](mailto:marktbote@sv-aindling.de)

### Druck und Anzeigenverwaltung

Pixelpapier | Robert Heim

Oberer Stadtweg 18, 86391 Stadtbergen

Tel. 0173 6605260 | Email: [robert.heim@pixelpapier.de](mailto:robert.heim@pixelpapier.de)

### Hinweis

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Autoren sind im Sinne des Presserechts für den Inhalt selbst verantwortlich. Die Redaktion behält sich vor, eingereichte Beiträge zu kürzen und zu bearbeiten. Der Nachdruck von Textbeiträgen ist gegen Quellenfreigabe und Belegexemplar kostenfrei gestattet. Die Nutzung von Fotos nur nach Rücksprache mit dem Markt Aindling.



## Neues First-Responder-Fahrzeug in Aindling in Dienst genommen



Der First Responder Aindling hat ein neues Einsatzfahrzeug erhalten. Am Freitag, den 9. Januar 2026, wurde das Fahrzeug offiziell in den Dienst genommen. Es ersetzt das bisherige Einsatzfahrzeug, das nach mehr als 18 Jahren im Dienst deutliche Alters- und Nutzungsspuren, unter anderem Rostschäden, aufwies.

Der Beschluss zur Neubeschaffung wurde in der Sitzung am 12. März 2025 gefasst. Eine Instandsetzung des alten Fahrzeugs wäre mit unverhältnismäßig hohen Kosten verbunden gewesen und wurde daher als nicht mehr wirtschaftlich eingestuft.



Als neues Einsatzfahrzeug wurde ein VW Tiguan GOAL 2.0 TSI mit 204 PS angeschafft. Die Beschaffung erfolgte über das Autohaus Erdle, der fachgerechte Ausbau zum First-Responder-Fahrzeug durch die

Firma Kuhn. Das Fahrzeug mit Baujahr September 2025 wird künftig unter dem Funkrufnamen „Florian Aindling 79/1“ eingesetzt.

Die Gesamtkosten für Rohfahrzeug und Ausbau belaufen sich auf rund 70.000 Euro. Finanziert wurde das Projekt größtenteils aus Rücklagen, die seit dem Beginn des First-Responder-Dienstes im Jahr 2005 aufgebaut wurden. Zusätzliche Unterstützung erhielt das Vorhaben durch die Marktgemeinde Aindling, die das Projekt im Rahmen ihrer Vereinsförderrichtlinie begleitet und unterstützt hat. Für diese Unterstützung und die damit verbundene Wertschätzung der ehrenamtlichen Arbeit bedankt sich der First Responder Aindling ausdrücklich.

Im Jahr 2025 wurde der First Responder Aindling zu 210 Einsätzen alarmiert. Seit der Aufnahme des Dienstes wurden insgesamt 3.806 Einsätze gefahren. Das neue Fahrzeug stellt sicher, dass auch künftig eine schnelle und zuverlässige medizinische Erstversorgung der Bevölkerung bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes gewährleistet werden kann.



Text: Laura Burger


Bilder: Nikola Simones, Laura Burger










**Schnelle Hilfe nach einem Unfall**  
Wir erstellen seit **30 Jahren** Gutachten für  
Landmaschinen · Schlepper · Mähdrescher · Anhänger  
Kraftfahrzeuge · PKW · LKW · Motorräder · E-Räder  
Sichern Sie sich Ihre **Schadensansprüche** durch ein

**UNFALL-GUTACHTEN**  
vom Kfz-Sachverständigen-Büro

**Josef Settele**  
Schmiede-/Landmaschinen-/Kfz-Meister  
Schloßstraße 7 · 86447 Gaulzhofen (Markt Aindling)  
Telefon 0 82 07/80 35 · Telefax 84 84 · E-Mail: josef.settele@gmx.de

 **Stevens**  
Inh. B. Stransky  
Schreibwaren · Spielwaren · Geschenke  
Lotto Toto · Fotoarbeiten · Handykarten  
Reinigungsannahme · Farbkopien bis A3  
Hermes-Paket-Shop 86447 Aindling



<p><b>Autohaus Erdle e. K.</b> Aindling</p> <p>   </p>	<p><b>Economy Service Erdle GmbH</b> Meitingen</p> <p>  Service Service</p>	<p><b>Autohaus Erdle e. K.</b> Economy Service Erdle Pöttmes</p> <p>  KIA</p>	<p><b>Autohaus Erdle</b> Aichach GmbH</p> <p></p>
--	---	---	--



## Mobil bleiben in Aindling: Unser Fahrdienst bringt Sie ans Ziel!

Ob der Wocheneinkauf ansteht, ein Rezept in der Apotheke abgeholt werden muss oder eine Besorgung im Gemeindegebiet zu erledigen ist – Mobilität bedeutet Lebensqualität. Doch was tun, wenn das eigene Auto in der Garage bleiben soll oder man sich am Steuer nicht mehr sicher fühlt?

Die Marktgemeinde Aindling lässt Sie nicht im Stich und lädt alle mobilitätseingeschränkten Bürgerinnen und Bürger, insbesondere unsere Seniorinnen und Senioren, ein, den gemeindeeigenen Fahrdienst zu nutzen.

### Wann und wohin wird gefahren?

Unser Team ist zu festen Zeiten für Sie im Einsatz, bietet aber nach Verfügbarkeit auch flexible Lösungen an:

**Dienstags: 09:00 bis 12:30 Uhr**

**Donnerstags: 13:00 bis 17:30 Uhr**

Ziele: Wir fahren Sie innerhalb des Gemeindegebiets, im gesamten Landkreis Aichach-Friedberg, nach Gersthofen und sogar bis ins Stadtgebiet Augsburg.

### Günstig und unkompliziert

Die Nutzung ist denkbar einfach und schont den Geldbeutel. Eine Hin- und Rückfahrt kostet innerhalb Aindlings lediglich 2 €. Für Fahrten im Landkreis oder nach Gersthofen fallen 5 € an, und für das Stadtgebiet Augsburg beträgt der Preis 10 €. Lediglich anfallende Parkgebühren sind zusätzlich zu entrichten.



### Wichtig zu wissen:

Das Ein- und Aussteigen muss eigenständig möglich sein.

### Jetzt Termin vereinbaren!

Haben Sie schon ein Ziel im Kopf? Damit wir die Fahrten optimal planen können, bitten wir um eine rechtzeitige telefonische Anmeldung.

**Anmeldung unter Tel.: 08237 9607 32**

**Montags: 17:00 bis 19:00 Uhr**

**Mittwochs: 17:00 bis 19:00 Uhr**

Sollten Sie eine Fahrt für eine andere Gelegenheit benötigen, fragen Sie einfach nach – wir helfen gerne weiter, sofern Kapazitäten frei sind.

Wir freuen uns darauf, Sie sicher an Ihr Ziel zu bringen!



Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

# Aindlinger Frühlingsmarkt

Sonntag, 15.03.2026  
11 bis 17 Uhr

Zweiradweihe, Fahrradausstellung  
Gartengeräteausstellung  
Blumen-, Garten, Dekoartikel  
Kinderprogramm, Verkehrswacht



## Ein Abend zum Tanzen, Cocktails genießen und dabei Gutes zu tun!

**Café Arrabiata präsentierte musikalische Glanzlichter der 20er und 30er Jahre - entstaubt und neu arrangiert!**



Am 17. Januar 2026 wurde das Aindlinger Rathaus zum Treffpunkt für aktive Tänzer und deren Begleiter ebenso wie für Nichttänzer und Gäste, die ein nettes Gespräch in gemütlicher Runde suchten.

„Café Arrabiata“ sorgte für den musikalischen Rahmen mit beschwingter, professioneller Musik und erhielt dafür reichlich Applaus. Der Reinerlös des Abends belief sich dank großzügiger Sach- (Getränke) und Geldspenden auf **insgesamt 900 €**, die an Unicef überwiesen wurden.

Im Namen von Unicef bedanken wir uns bei Frau Bürgermeisterin Gertrud Hitzler, Fam. Krepold, allen fleißigen Helfern sowie bei allen Gästen, die dem Abend mit guter Laune, beschwingtem Tanz und großzügigen Spenden zu einem vollen Erfolg verholfen haben.

Text: Petra Kampa  
im Namen der Unicef-Arbeitsgruppe Augsburg

## Aindling vernetzt sich

**StadtLand.Funk - Der digitale Gartenzaun für Aindling:**  
Mit der neuen App „StadtLand.Funk“ bleibt unsere Markt-  
gemeinde auch digital lebendig

Ob aktuelle Nachrichten aus dem Rathaus, Hilfe unter Nachbarn oder Neuigkeiten aus den Vereinen – hier fließt alles an einem Ort zusammen.

Die App „StadtLand.Funk“ (ehemals BayernFunk) ist die moderne Kommunikationszentrale für die Hosentasche. Sie wurde speziell für den ländlichen Raum entwickelt, um den Austausch vor Ort sicher, werbefrei und unkompliziert zu gestalten.

### Immer informiert

Erhalten Sie offizielle Nachrichten der Marktgemeinde Aindling und wichtige Eilmeldungen (z. B. Unwetterwar-  
nungen via KATWARN) direkt auf Ihr Smartphone.

### Der digitale „Ratsch“

Tauschen Sie sich mit anderen Bürgern aus, diskutieren Sie in Interessengruppen oder teilen Sie Schnappschüsse aus dem Gemeindeleben.

### Marktplatz „Biete/Suche“

Ob Nachbarschaftshilfe, der verschenkte Gartentisch oder die Suche nach einer Fahrgemeinschaft – hier finden Angebot und Nachfrage lokal zusammen.

### Veranstaltungskalender

Verpassen Sie keine Termine mehr. Vereine und Organisationen können ihre Events hier direkt ankündigen.

#### 1. Herunterladen

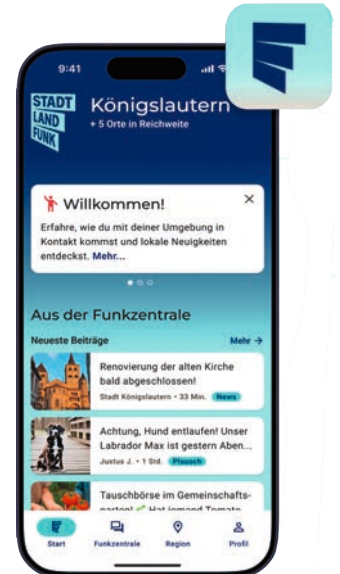
Kostenlos im Google Play Store (Android) oder Apple App Store (iOS)

#### 2. Anmelden

Erstellen Sie ein Konto bzw. melden Sie sich mit Ihrem bestehenden Account an.

#### 3. Heimatort wählen

Stellen Sie „Aindling“ und den gewünschten Umkreis ein, um alle Informationen aus der Region zu sehen.



Praxis für  
**Naturheilkunde**  
Anzenhofer

**Trad. Naturheilverfahren & Osteopathie**  
für Säuglinge, Kinder und Erwachsene

[www.heilpraktiker-anzenhofer.de](http://www.heilpraktiker-anzenhofer.de)  
Dorfstraße 40 | 86447 Gaulzhofen | Tel. (08207) 80 94



## Amtliche Höhenmessungen

**LANDESAMT FÜR  
DIGITALISIERUNG,  
BREITBAND UND  
VERMESSUNG**



Das Landesamt für Digitalisierung, Breitband und Vermessung (LDBV) führt in diesem Jahr im Gemeindegebiet grundlegende Höhenmessungen (Nivellements) durch. Diese dienen der Erneuerung des amtlichen Höhenfestpunktnetzes, das für den Hochwasserschutz, Bauprojekte und Landkarten von großer Bedeutung ist.

### Das Wichtigste für Bürger im Überblick

- **Messpunkte:** Im Abstand von ca. 200 m werden stabile Metallbolzen an geeigneten, tief gegründeten Gebäuden angebracht.
- **Rechtliche Grundlage:** Das LDBV ist gesetzlich befugt, für diese Arbeiten private Grundstücke zu betreten und Bolzen anzubringen. Die Mitarbeiter besitzen Dienstausweise.
- **Keine Kosten:** Den Gebäudeeigentümern entstehen durch die Messungen keinerlei Kosten oder Verpflichtungen.
- **Service:** Die ermittelten Höhen können nach Abschluss der Berechnungen kostenfrei angefordert oder im BayernAtlas ([www.bayernatlas.de](http://www.bayernatlas.de)) eingesehen werden.

### Kontakt bei Fragen

Herr Jan Strobl  
(Referat 83)  
Telefon: 089 2129-1443  
[jan.strobl@ldbv.bayern.de](mailto:jan.strobl@ldbv.bayern.de)

**Ziersteine &  
Zierkiese**  
Kieswerk – Natursteine  
**Seemüller** GmbH & Co. KG  
Am Kieswerk 2 · 08237/808  
86447 Todtenweis-Sand

**CF**  
**PFLASTER  
BAU**  
[cf-pflasterbau@outlook.de](mailto:cf-pflasterbau@outlook.de)  
0176 32207509

## Mittags- und Ferienbetreuung

### Grundschule Aindling



Ab dem 01. September 2026 übernimmt die Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. die Trägerschaft für die Betreuung an unserer Grundschule in Aindling.

### Anmeldung

Die Termine werden im Rahmen der Schuleinschreibung bzw. direkt über die Grundschule bekanntgegeben.

### Kostenübersicht

#### Mittagsbetreuung (Mindestbuchung: 2 Tage)

Kurzgruppe: 25 € / Tag (zzgl. Essen)  
Langgruppe: 30 € / Tag (zzgl. Essen)

#### Ferienbetreuung (Abrechnung 11x jährlich)

Bis 29 Buchungstage: 18 € / Monat  
Ab 30 Buchungstage: 25 € / Monat

**Hinweis:** Da die zuständigen Staatsministerien aktuell noch Durchführungsrichtlinien erarbeiten, sind spätere Anpassungen der Rahmenbedingungen möglich.



**Wir sind für Sie vor Ort.**

Ihr vertrauensvoller Partner für Finanzfragen  
und für alles, was Ihnen wichtig ist.

[www.spk-altbayern.de](http://www.spk-altbayern.de) [info@spk-altbayern.de](mailto:info@spk-altbayern.de)

**S** Sparkasse  
Altbayern



## Sonnenstrom für alle



### Die Solaroffensive Wittelsbacher Land startet durch!

Die Energiewende findet auf unseren Dächern statt! Um Sie auf dem Weg zur eigenen Photovoltaik-Anlage bestmöglich zu unterstützen, bietet die Fachstelle für Klimaschutz im Landratsamt Aichach-Friedberg in diesem Jahr ein besonders vielfältiges und kostenloses Vortragsprogramm an.

Im Rahmen des Projekts „Solaroffensive Wittelsbacher Land“ vermitteln neutrale Experten fundiertes Wissen. Das Besondere: Die Vorträge finden bequem im Onlineformat statt, sodass jede und jeder unkompliziert von zu Hause aus teilnehmen kann. Das Angebot richtet sich dabei nicht nur an Privatpersonen, sondern bietet auch gezielte Informationen für Vereine, Unternehmen, soziale Einrichtungen und Wohnungseigentümergeinschaften.

### Informationen und Anmeldung

Detaillierte Beschreibungen zu den einzelnen Vorträgen sowie die Möglichkeit zur Anmeldung finden Sie im digitalen Terminkalender der Fachstelle für Klimaschutz unter: [www.lra-aic-fdb.de/termine-klimaschutz](http://www.lra-aic-fdb.de/termine-klimaschutz)

Nutzen Sie diese Gelegenheit, um sich unabhängig und fachkundig über die Nutzung von Sonnenenergie zu informieren und einen Beitrag zum Klimaschutz in unserer Region zu leisten!

# Girl's Day

bei Sarauer  
EnergieTechnik

23.04.2026

WIR MACHEN MIT!

Technik ist spannend, kreativ und voller Zukunft. Genau das kannst du beim **Girl's Day bei Sarauer EnergieTechnik** selbst erleben. Entdecke, wie vielseitig Elektrotechnik ist und lerne unsere Ausbildungsberufe **Anlagenmechanikerin** sowie **Elektronikerin für Energie- und Gebäudetechnik** kennen. Schau hinter die Kulissen, pack selbst mit an und finde heraus, ob ein technischer Beruf genau dein Ding ist.

Jetzt  
anmelden!

INNENAUSBAU

GmbH

86447 TODTENWEIS  
HAUPTSTRASSE 23  
TEL. 0 82 37/96 19-0  
FAX 0 82 37/96 19-55

Datum	Uhrzeit	Titel des Onlinevortrags
25.02.2026	18:00 – 20:00	Weiterbetrieb von Ü20-Photovoltaik-Anlagen
10.03.2026	18:00 – 20:00	Photovoltaik für Vereine – eine Chance für Vereinsgebäude
25.03.2026	18:00 – 20:00	VHS-Kurs: Erste Schritte zu Ihrer Photovoltaik-Anlage
21.04.2026	09:30 – 11:30	Photovoltaik für soziale Einrichtungen
06.05.2026	18:00 – 20:00	Photovoltaik für Mehrfamilienhäuser bzw. WEGs
20.05.2026	19:00 – 20:00	Balkonkraftwerke – Sonnenstrom für alle
17.06.2026	14:00 – 16:00	PV und Multi-Use-Speicher für Unternehmen
22.09.2026	09:00 – 11:00	Photovoltaik für Kommunen
28.10.2026	18:00 – 20:00	Heizen mit Solarstrom – Photovoltaik effizient nutzen
25.11.2026	18:00 – 20:00	Photovoltaik und Eigenverbrauchsoptimierung



## Splitter aus dem Marktgemeinderat



**Sitzung vom 20.01.2026**

### Investitionszuschüsse für Vereine (Rückblick 2025)

Gemäß der Vereinsförderrichtlinie wurden im vergangenen Haushaltsjahr insgesamt 30.919,04 € an Zuschüssen ausbezahlt:

- FC Binnenbach: 2.375,50 € (PV-Anlage)
- TSV Aindling: 2.585,78 € (Heizung Tennisheim)
- TSV Aindling: 9.582,40 € (Fußballplätze)
- DJK Stotzard: 15.979,01 € (Großflächenmäher)
- FFW Aindling: 596,35 € (Feuerwehrmuseum)

### Umbau des alten TSV-Sportheims

Der Privilegierten Schützengesellschaft 1695 wurde für den Umbau ein Zuschuss von 15 % der förderfähigen Kosten (maximal 38.712 €) zugesagt. Die Auszahlung erfolgt nach Baufortschritt und Verwendungsnachweis (geplant: 15.000 € in 2026; 23.712 € in 2027).

### Schülerbetreuung Grundschule Aindling

Der MGR stimmte der Kalkulation für die Mittags- und Ferienbetreuung zu. Das prognostizierte jährliche Einrichtungsdefizit beläuft sich auf ca. 127.769 €.

### Grundsatzbeschluss „Bauturbo“ (§ 246e BauGB)

Um Gleichbehandlung bei Bauanträgen im Außenbereich zu garantieren, hat der Rat ein Leitbild verabschiedet. Vorrangig soll die Schaffung von Wohnraum für die ortsansässige Bevölkerung unterstützt werden. Ein Vorbescheid in Pichl (Von-Schaezler-Str.) wurde jedoch abgelehnt, da die Planung eine städtebaulich unerwünschte „fingerförmige Ausuferung“ in den Außenbereich darstellte.

**Sitzung vom 10.02.2026**

### Ersatzfahrzeug für First Responder

Für die Ersatzbeschaffung eines Einsatzfahrzeugs gewährt der Markt Aindling einen Zuschuss von 15 % (10.421,53 €). Die Mittel werden im Haushalt 2026 bereitgestellt.

### Aufbau eines privaten Wärmenetzes

Der Marktgemeinderat steht dem Vorhaben positiv gegenüber. Die Verlegung von Fernwärmeleitungen in gemeind-

lichen Flächen wurde grundsätzlich genehmigt – idealerweise in Grünflächen und unter Ausnutzung von Synergien mit dem Breitbandausbau. Details werden nach Vorliegen eines Mustervertrags geregelt.

## Splitter aus dem Bauausschuss

**Sitzung vom 12.01.2026**

**Binnenbach (Ortsstraße):** Einvernehmen für die Errichtung eines Betriebsleiterwohnhauses mit Doppelgarage erteilt.

**Sitzung vom 02.02.2026**

**Aindling (Walnussweg):** Mehrheitliche Zustimmung für ein Einfamilienhaus nach den neuen „Bauturbo“-Richtlinien.

**Aindling (Am Kleefeld):** Einstimmiges Einvernehmen für ein Einfamilienhaus. Zugestimmt wurde zudem diversen Befreiungen bezüglich Dachneigung (Zeltdach 22°) und Garagenposition.

## Jubilare und Geburtstage

### Ihren 80. Geburtstag feierten

Anton Stollreiter, Aindling  
Hedwig Habermann, Aindling – Stotzard  
Anna Wenger, Aindling  
Richard Hörmann, Aindling – Stotzard  
Rosamaria Stollreiter, Aindling

### Ihren 85. Geburtstag feierten

Monika Gamperl, Aindling – Binnenbach  
Irma Stoll, Aindling  
Peter Escher, Aindling – Eisingersdorf  
Georg Eichenseher, Aindling  
Hildegard Ettinger, Aindling

### Ihren 90. Geburtstag feierten

Jakob Thrä, Aindling  
Babetha Fendt, Aindling – Pichl

### Ihre Goldene Hochzeit feierten

Julianna Maria und Ulrich Ziegler, Aindling

### Ihre Diamantene Hochzeit feierten

Steffi Regina und Peter Lauter, Aindling – Hausen





## St. Martins-Apotheke Aindling

Die seit vielen Jahrzehnten familiengeführte St. Martins-Apotheke in unserer Gemeinde wurde am 01.02.2026 von Frau Elisabeth Schwab an Frau Ashma Nepal übergeben



### Lange Tradition

Bereits die Mutter von Frau Schwab führte die Apotheke mit großem Engagement und legte damit den Grundstein für eine lange Familientradition. In zweiter Generation prägte Frau Elisabeth Schwab die Apotheke über viele Jahre hinweg mit fachlicher Kompetenz, persönlicher Beratung und großem Verantwortungsbewusstsein. Die Apotheke war stets eine verlässliche Anlaufstelle in Gesundheitsfragen für die Bevölkerung.

Mit Frau Ashma Nepal übernimmt nun eine neue Inhaberin die Verantwortung. Sie wird die Apotheke im Sinne der bewährten Werte weiterführen und die kontinuierliche pharmazeutische Versorgung in der Gemeinde sicherstellen.

Herzlichen Dank an Frau Schwab für ihren langjährigen Einsatz. Gleichzeitig wünschen wir Frau Nepal einen erfolgreichen Start und viel Freude bei ihrer neuen Aufgabe.

Text: Gertrud Hitzler

## Betreiber (m/w/d) für Schulkantine der Mittelschule Aindling gesucht

Die Mittelschule Aindling sucht zu Beginn des kommenden Schuljahres (September 2026) einen engagierten, selbstständigen Betreiber für die Mittagsverpflegung und den Pausenverkauf.

### Was wir uns wünschen

- Zuverlässige Organisation der Mittagsausgabe
- Freude am Umgang mit Schülern und Lehrern
- Bereitstellung eines abwechslungsreichen Pausenangebots (Kioskverkauf)
- Erfahrung in der Gastronomie oder Gemeinschaftsverpflegung ist von Vorteil

### Wir bieten

- Eine ausgestattete Küche und Verkaufstheke
- Einen festen Kundenstamm

### Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

Schulverband Aindling

Telefon: 08237 9607 0

E-Mail: [info@vg-aindling.de](mailto:info@vg-aindling.de)

# Der Garten.

Der wundervollste Ort der Welt.

## ▷ Baumschulgarten

Grünes, Schönes und Nützliches für Sie

## ▷ Garten- und Landschaftsbau

Planung, Gestaltung und Pflege Ihres Gartens

## ▷ Baumschule

Ihr Baum, Großstrauch und Formgehölze

## ▷ Restaurant Clematis

Frühstück und Mittagessen

## ▷ Spazieren & inspirieren lassen

Wir freuen uns auf Sie - Ihre Team Christoph!

**Christoph**

Weichenberg 4  
86447 Aindling  
08237 9604-0  
[www.christoph-garten.de](http://www.christoph-garten.de)





## Demokratisiegel für die Marktbücherei Aindling

Im Rahmen einer Feierstunde wurde die Marktbücherei Aindling mit dem Demokratisiegel ausgezeichnet. Mit viel Einsatz gestalten die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen die Bücherei seit vielen Jahren als offenen Ort der Begegnung, der Meinungsvielfalt und des freien Zugangs zum Wissen.

Dr. Claudia Maria Pecher, Leiterin der Landesfachstelle für Büchereien und Bildung, überreichte das Demokratisiegel und würdigte die Arbeit der Bücherei als wichtigen Beitrag zur demokratischen Bildung vor Ort. Auch Bürgermeisterin Gertrud Hitzler betonte in ihrer Ansprache: „Demokratie ist etwas Wunderbares.“ Dieses Leitmotiv hatte die Marktbücherei bewusst in den Mittelpunkt der Veranstaltung gestellt und damit den Abend geprägt.

### Starke Zahlen und großes ehrenamtliches Engagement

Peter Hart vom Sankt-Michaelsbund der Diözese Augsburg lobte die Aktivitäten und Veranstaltungen im vergangenen Jubiläumsjahr: 2025 wurden 93 Veranstaltungen und Lesungen im Kindergarten und im Seniorenheim organisiert, rund 7.400 Besucher gezählt und etwa 27.000 Ausleihen verzeichnet. 700 neue Medien kamen hinzu, 61 Prozent der Leserschaft sind Kinder. Derzeit nutzen 612 aktive Leserinnen und Leser die Bücherei – ein Anteil von 16,8 Prozent der Bevölkerung und bayernweit ein bemerkenswerter Wert.

## Plastikfrei-Box für die Marktbücherei Aindling



Übergabe der Plastikfrei-Box in der Marktbücherei Aindling

Am Samstag, den 7. Februar, wurde der Marktbücherei Aindling offiziell eine sogenannte Plastikfrei-Box überreicht. Frau Klatter-Aselmeyer übergab die hochwertige Holzbox im Rahmen eines kleinen Treffens persönlich an das Büchereiteam. Auch die Erste Bürgermeisterin des Marktes Aindling, Gertrud Hitzler, war bei der Übergabe anwesend und begrüßte das neue nachhaltige Angebot für die Gemeinde.

Die vom Forum Plastikfrei zusammengestellte Box enthält eine umfangreiche Auswahl an Kinder- und Sachbüchern, pädagogischen Materialien, Spielen sowie Projektideen rund um die Themen Plastikvermeidung, Umweltschutz und nachhaltiger Alltag. Sie eignet sich besonders für Kindergärten, Schulen, Familien und Gruppen, die sich intensiv und praxisnah mit dem Thema „Plastikfrei leben“ beschäftigen möchten.

Neben der Auszeichnung wurden die langjährigen ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen für ihr Engagement geehrt: Gertraud Baur, Mirjam Mittelhammer und Katharina Brandmayr engagieren sich bereits seit 25 Jahren ehrenamtlich für die Bücherei, Johanna Riegl seit fünf Jahren.



Aindlings Bürgermeisterin Gertrud Hitzler (links) und Peter Hart vom Sankt-Michaelsbund gratulierten dem Leitungsteam der Marktbücherei Aindling zum Goldenen Büchereisiegel. Isabella Eichner, Petra Riegl und Julia Brandmayr (rechts) nahmen aus den Händen von Claudia Pecher (Zweite von rechts) die Auszeichnung „Lernort der Demokratie“ entgegen. (Bild: Martin Golling)

Beim anschließenden gemütlichen Beisammensein nutzen viele Gäste die Gelegenheit, miteinander ins Gespräch zu kommen und im eigens gestalteten Buchblock zum Thema.

Text: Isabella Eichner

Ziel der Initiative ist es, bereits Kinder und Jugendliche für einen bewussten Umgang mit Ressourcen zu sensibilisieren und konkrete Alternativen zu Plastik im Alltag aufzuzeigen. Die Materialien können für Projektwochen, Unterrichtseinheiten oder Aktionen zuhause genutzt werden.

Ein besonderer Dank gilt dem Wittelsbacher Land Verein, der die Anschaffung der Plastikfrei-Box großzügig gesponsert hat. Durch diese Unterstützung kann die Box ab sofort über die Marktbücherei Aindling ausgeliehen werden.



Interessierte können sich zu den regulären Öffnungszeiten über die Ausleihbedingungen informieren. Das Büchereiteam freut sich auf viele kleine und große Nutzerinnen und Nutzer, die sich gemeinsam für eine plastikärmere Zukunft engagieren möchten.

Text: Petra Riegl



## Pija Lindenbaum: Der erste Schritt



Ich bin in der Ringelblumengruppe, wir wohnen in dem Haus mit den roten Fensterläden. Die Primeln wohnen gegenüber. Und hinten im Baum wohnt die SchäfIn. Es ist fast wie in der Kita, nur dass man nicht abgeholt wird. Hier macht alles Spaß. Wir springen Trampolin, wir machen Purzelbäume, wir malen tolle Bilder. Die SchäfIn hat immer gute Ideen für uns. Die Primeln schälen solange Kartoffeln oder waschen unsere Socken. Das muss ja auch gemacht werden.

## Lisen Adbage: Die Bestimmer



»Die Bestimmer, das sind die, die bestimmen. Wie immer. Und wir, wir sind die, die gehen sollen. Auch wie immer. Das machen die Freunde dann auch, aber die Gruppe der Bestimmer folgt ihnen nach und vertreibt sie immer wieder. Bis die Kinder ihre Stimme finden und endlich »Nein« sagen. Und da wendet sich das Blatt. Mit prägnanten Dialogen und lebensfrohen Bildern erzählt dieses Bilderbuch von Macht und gewaltfreiem Widerstand auf dem Spielplatz.

## Susanna Isern: Die Neuen



Aus weit entfernten Ländern kommen Tiere über den Seeweg voller Hoffnung im Wald an. Leider werden sie sehr unfreundlich begrüßt. „Eindringlinge!“ rufen die Waldtiere. Eine Geschichte über Migration mit zwei möglichen Enden. Eine Einladung für Kinder wie Erwachsene, über das Thema Zusammenleben nachzudenken und sich dabei in die Lage anderer Mitmenschen einzufühlen.

## Cecilia Ahern: Ein Herz aus Papier und Sternen



Pips Leben hat enge Grenzen. Jahrelang bleiben ihre Träume nur Träume, macht sie sich selbst stets klein, so wie die filigranen Origami-Kunstwerke, die sie heimlich in ihrem Zimmer anfertigt. Erst eine unerwartete Begegnung schenkt ihr Hoffnung: Ein Astronom aus der örtlichen Sternwarte lehrt sie, zu den Sternen zu blicken und damit auch ihre Welt ganz neu zu sehen. Viel größer und schöner, als sie es sich je vorgestellt hat. Und vielleicht wartet darin sogar jemand auf sie. Wenn sie den Mut findet, ihr Herz zu öffnen.

## Lisa Ridzén:

### Wenn die Kraniche nach Süden ziehen



Bo ist 89, und ihm läuft die Zeit davon. Andererseits ist Zeit wenigstens etwas, das er noch zur Genüge hat. Denn seit seine Frau in einem Pflegeheim für Demenzkranke lebt, sind Bos Tage viel zu lang. Sein Kontakt beschränkt sich auf seinen Hund Sixten und die täglichen Besuche vom Pflegedienst. Hans, sein Sohn, kommt dagegen nur selten vorbei und traut ihm vor allem gar nichts mehr zu. Jetzt will er ihm auch noch den Hund wegnehmen. Dabei braucht Bo seinen geliebten Vierbeinigen so dringend wie noch nie. Warum versteht das niemand? Der drohende Verlust seines Hundes bringt Bo dazu, die Schlüsselmomente seines Lebens zu überdenken. Wenn die Kraniche nach Süden ziehen ist ein brillant geschriebener, weltweit gefeierter Roman voller Witz und Wärme über das, was im Leben wichtig ist und uns mit Zuversicht erfüllt.

### Medienausleihe rund um die Uhr!



Nutzen Sie die „onleihe Leo-Sued“. Die Nutzung des neuen Angebotes ist für alle Leser und Leserinnen mit gültigem Büchereiausweis möglich. Die Hinweise zur Nutzung finden sie auf unserer Homepage [www.buecherei-aindling.de](http://www.buecherei-aindling.de)

*Text: Antonia Sofie Huber*



## Bettina Kaiser

MOBILE FRISEURMEISTERIN



Telefon: **0151 42444154**

Web: **mobile-frisörin.de**

E-Mail: **b.b.kaiser@web.de**

Neuer Haarschnitt?  
Keine Zeit?  
Ich komme  
gerne vorbei.

## Olympia zum Anfassen in der Wichtelhütte

### Kinder begrüßen Olympiasiegerin Dajana Eitberger



Großer Applaus, strahlende Kinderaugen und eine sichtlich gerührte Olympionikin. In der Kindertagesstätte Wichtelhütte in Aindling wurde die erfolgreiche Rodlerin Dajana Eitberger am vergangenen Freitag, 20.02.2026, mit einer liebevoll vorbereiteten Überraschung empfangen.

Die frischgebackene Medaillengewinnerin hatte bei den Olympischen Spielen im Doppelsitzer die Silbermedaille sowie im Teamwettbewerb die Goldmedaille errungen. Als sie ihren Sohn, der seit drei Jahren ein „Wichtel“ ist, wie gewohnt in den Kindergarten brachte, ahnte sie nichts von dem besonderen Empfang, der sie in der Turnhalle erwartete.

Das Team der Wichtelhütte hatte heimlich einen kleinen Empfang organisiert. Zur Begrüßung erklang die deutsche Nationalhymne. Die Kinder stellten mit großen Reifen die olympischen Ringe nach und schwenkten stolz selbstgebastelte Deutschlandfahnen. Gemeinsam mit dem Team haben sie an den Vorbereitungen gearbeitet.

Die Überraschung verfehlte ihre Wirkung nicht. Die zweifache Medaillengewinnerin war sichtlich bewegt. Besonders emotional wurde es, als ihr Sohn seiner Mutter feierlich eine selbstgebastelte Silber- und Goldmedaille überreichte. Ein Moment, der nicht nur bei ihr für glänzende Augen sorgte. Im Anschluss durften die Kinder kurze Ausschnitte der Rodel-Wettkämpfe im Einzel und Doppel ansehen. Mit großem Stolz berichtete ihr Sohn von den sportlichen Erfolgen seiner Mama und erklärte seinen Freunden, wie schnell ein Rennrodel unterwegs ist.

Für einen weiteren Höhepunkt sorgte der Vater des Jungen, der in alles eingeweiht war. Er brachte die originalen olympischen Gold- und Silbermedaillen mit in die Turnhalle. Mit großer Neugier und leuchtenden Augen durften die Kinder die Auszeichnungen aus nächster Nähe bestaunen – Olympia zum Anfassen.

„Für die Kinder war das ein unvergesslicher Moment. Sie haben erlebt, dass große sportliche Erfolge ganz nah sein können“, sagte Marion Lorenz, Mitglied des Leitungsteams der Wichtelhütte. „Wir sind unglaublich stolz, eine so erfolgreiche und so herzliche Mama in unserer Einrichtung zu haben.“

Dajana Eitberger hat bereits angekündigt, den Kindern ihre Sportart näherzubringen und eine kleine „Olympiastunde“ im Kindergarten zu gestalten. Für die Wichtelhütte steht fest: Dieser Tag wird allen Beteiligten noch lange in Erinnerung bleiben. Zum krönenden Abschluss durfte natürlich das Bob-Lied nicht fehlen. Gemeinsam mit Dajana Eitberger setzten sich alle Kinder hintereinander auf den Boden, bildeten einen langen „Bob“ und sangen begeistert mit. Dajana musste natürlich ganz vorne sitzen und den „Bob“ anführen.

Alle kleinen Wichtel und das Team gratulieren nochmals ganz herzlich zu diesem sportlichen Erfolg.

Weitere Informationen zur Einrichtung gibt es unter [www.johanniter.de/wichtelhuette](http://www.johanniter.de/wichtelhuette)

Text: Iris Nowak



**STECKERLFISCH  
VERKAUF**

**UND OFENFRISCHE  
GROSSE BREZEN**

- am Karfreitag
- 03. April 2026
- ab 10:00 Uhr
- Marktplatz Aindling




DIREKT VON EUREM  
FISCHEREIVEREIN AINDLING E.V.

## KI- & E-Sport-Tag an der Mittelschule: Gaming, KI und Bildung im Fokus

Dass moderne Schule weit über das Klassenzimmer hinausgeht, bewies kürzlich der Thementag „**PlaySmart – E-Sport, KI & Bildung**“ an der Mittelschule am Lechrain. Unter der Leitung von Lehrer **Florian Schwarzenböck** verwandelte sich die Schule in ein digitales Kompetenzzentrum für die ganze Region.



### Starke Unterstützung

Die Vorreiterrolle der Aindlinger Schule wird auch politisch gewürdigt: Das **Bay-erische Digitalministerium** unter Schirmherr **Dr. Fabian Mehring und Marina Jakob**



unterstützen die AG und statteten die Schüler kürzlich mit neuen Trikots aus. Der Thementag machte deutlich: In Aindling wird die digitale Zukunft nicht nur konsumiert, sondern aktiv und reflektiert gestaltet.

### Gemeinsam statt einsam vor dem Bildschirm



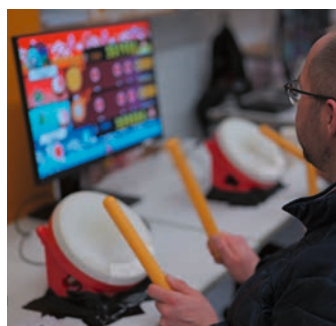
Das Ziel des Events: Berührungängste abbauen und Medienkompetenz fördern. „Hinschauen statt wegschauen“, lautet das Credo von Schwarzenböck, der seit drei Jahren die schuleigene E-Sport-AG „Cyber Pioneers“ leitet. Neben Workshops zu Künstlicher Intelligenz und Programmierung durch das **Medienzentrum München** und die **Medienstelle Augsburg** stand vor allem der Dialog zwischen den Generationen im Mittelpunkt. Auch die **Suchtfachambulanz der Caritas** war vor Ort, um über einen gesunden Umgang mit Bildschirmzeiten aufzuklären.

### Prominenter Besuch und Live-Action



Ein besonderes Highlight war der bekannte Streamer „**Huebi**“ (**Tobias Hübenenthal**). Der Profi aus Schwabmünchen gab Einblicke in seinen Berufsalltag und kommentierte das Live-Turnier der Schul-AG gegen

„**Munich eSports**“. Dass Gaming auch Familienspaß sein kann, zeigten Stationen der Vereine **Munich eSports** und **Vivid Arise**, an denen Eltern und Kinder gemeinsam Simulationen und Tanzspiele ausprobierten.



## Verstärkung für die Mittelschule

### Sharina Deaver ist neue Jugendsozialarbeiterin

Die Mittelschule am Lechrain freut sich über ein neues Gesicht: Sharina Deaver verstärkt ab sofort das Team als Expertin für die Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS). Die erfahrene Erziehungswissenschaftlerin (B.A.) ist im Auftrag der KJF Kinder- und Jugendhilfe Ansprechpartnerin für die gesamte Schulfamilie.



### Ein offenes Ohr vor Ort

Das kostenfreie und freiwillige Angebot der „JaS“ schließt die Lücke zwischen Schule und Jugendhilfe. Frau Deaver unterstützt Schülerinnen und Schüler bei persönlichen oder schulischen Sorgen und steht auch Eltern beratend zur Seite. „Ich helfe dabei, passende Wege und Lösungen zu finden“, so Deaver.

### Projekte für ein starkes Miteinander

Neben der Einzelberatung gestaltet sie künftig auch Gruppenangebote zu Themen wie Sozialkompetenz und Konfliktbewältigung, um das Schulklima nachhaltig zu stärken. Die Marktgemeinde und die Schule heißen die neue Kollegin herzlich willkommen!

 WiKon-IT

 Falkenweg 5  
86447 Aindling  
0172 8244641

 info@wikon-it.de  
www.wikon-it.de



Ihr Partner für IT-Lösungen  
und Webdesign in Aindling  
**IT, die einfach funktioniert!**

Inhaber: Konstantin Winter



## Aktivitäten für Seniorinnen und Senioren 2026

Die Seniorenbeauftragten haben für das Jahr 2026 ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt.

Da manche Veranstaltungen wetterabhängig sind, informieren Sie sich bitte kurzfristig im Rathaus (Tel. 08237 9607 0), über Stadt-Land-Funk oder in den WhatsApp-Gruppen, ob die Termine wie geplant stattfinden.

### März: Schüler helfen Senioren mit dem Handy

Ein generationenübergreifendes Projekt an der Mittelschule Aindling (Bgm.-Huber-Str. 4)  
Termine: 12.03. / 19.03. / 26.03.2026  
Zeit: jeweils 13:35 bis 15:00 Uhr  
Anmeldung: Erforderlich im Rathaus unter 08237 9607 0

### April: E-Bike-Fahrtraining (Praxis & Theorie)

Sicher unterwegs mit dem Elektrofahrrad:  
Die Verkehrswacht Aichach führt das Training im Gemeinschaftshaus Stotzard (Hausener Str. 12) durch.  
Termin: 16.04.2026 um 14:00 Uhr  
Hinweis: Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung auf den 23.04.2026 verschoben.



**Anwaltskanzlei**  
**Thoma, Dr. Helm & Kollegen**

Schulstraße 4 b, 86551 Aichach  
Tel.: 08251/819870 & Fax: 08251/819879  
info@kanzlei-thoma.de

**Kanzlei in Aindling**  
Peter-Sengl-Str. 28, 86447 Aindling  
Tel.: 08237/9599070

[www.kanzlei-thoma.de](http://www.kanzlei-thoma.de)

**Mitglieder der Sozietät**

<p><b>Nikolaus Thoma</b> RA und Fachanwalt für: Arbeitsrecht, Verkehrsrecht weitere Tätigkeitsschwerpunkte: Allgemeines Zivilrecht</p>	<p><b>Dr. Eva Maria Helm</b> RA'in und Fachanwältin für: Familienrecht weitere Tätigkeitsschwerpunkte: Allgemeines Zivilrecht, Erbrecht</p>
--	---

**Weitere Rechtsanwältin:**  
**Carina Grübl**  
Tätigkeitsschwerpunkte:  
Mietrecht, Allgemeines Zivilrecht  
Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht



### Mai: Stadt- bzw. Schlossführung Friedberg

Kultureller Ausflug zum Wittelsbacher Schloss  
Termin: 28.05.2026 um 14:00 Uhr  
Treffpunkt: Burgwallstraße (Info-Point am Schloss)  
Anmeldung: Erforderlich im Rathaus unter 08237/9607-0

### Juni: Großer Fahrradausflug

Eine ca. 40 km lange Tour, auch für ungeübte E-Bike-Fahrer geeignet.  
Termin: 25.06.2026 von 10:00 bis ca. 16:00 Uhr  
Treffpunkt: Marktplatz Aindling  
Ablauf: Einkehr zur Mittagszeit & gemütliche Kaffeepause

### Juli: Boule-Spiel

Geselliges Spiel im Freien  
Termin: 30.07.2026 um 16:00 Uhr  
Ort: Boule-Anlage im Generationenpark

### August: Kartenspielen in netter Runde

Schafkopf, Watten, 66 und mehr für Profis und Wiedereinsteiger  
Termin: 27.08.2026 um 16:00 Uhr  
Ort: Wird noch bekannt gegeben

### September

#### Digitale Verwaltung (Ausweis-App & Bayern-ID)

Informationsveranstaltung im Sitzungssaal des Rathauses  
Termin: 24.09.2026 um 14:30 Uhr  
Anmeldung: Erforderlich im Rathaus unter 08237 9607 0

### Oktober: „Oktoberfest“

Geselliges Beisammensein im herbstlichen Rahmen.  
Termin: 29.10.2026  
Details: Uhrzeit und Ort werden noch bekannt gegeben

### November: Büchereitag für Senioren

Ein Nachmittag in der Marktbücherei (Hauptstr. 12)  
Termin: 26.11.2026 um 15:00 Uhr

Text:  
Seniorenbeauftragte Aindling



## Die KI und „I“

### Ein kleiner Bericht über mein Leben mit der künstlichen Intelligenz

„Ich habe einfach mal gefragt“ – Künstliche Intelligenz im Alltag von Seniorinnen und Senioren – ein Schreckgespenst oder Hilfe im Alltag?

Neulich saß ich in der Küche und überlegte: Was koche ich bloß aus dem, was noch da ist? Kartoffeln, Zwiebeln, Karotten – mehr nicht. Früher hätte ich ein Kochbuch gewälzt oder improvisiert. Dieses Mal habe ich einfach eine Frage gestellt. Keine Person, kein Lexikon – sondern einer sogenannten künstlichen Intelligenz. Und siehe da: Innerhalb von Sekunden hatte ich ein passendes, einfaches Rezept vor mir. Da wurde mir klar: KI ist keine Zauberei und kein Hexenwerk. Sie kann ganz praktisch sein.

### Was ist KI – einfach gesagt?

Künstliche Intelligenz, kurz KI, ist ein Computerprogramm, das sehr viele Informationen kennt und daraus Antworten formuliert. Man kann es sich vorstellen wie ein geduldiges Nachschlagewerk, das nicht nur Fakten liefert, sondern auch erklärt, zusammenfasst und Vorschläge macht – so oft man will.

### Man kann fragen:

- „Was bedeutet dieses Wort?“
- „Warum war Goethe wichtig?“
- „Wie funktioniert mein Handy?“

Und wenn man es nicht versteht, sagt man einfach: „Bitte einfacher.“

### Wo hilft KI im Seniorenalltag?

KI kann im Alltag unterstützen, ohne zu bevormunden:

- **Statt Lexikon:** Schnelle Antworten zu Geschichte, Natur, Sprache oder Alltagswissen.
- **Kochen & Resteküche:** Rezepte aus dem, was gerade im Haus ist.
- **Schreiben & Formulieren:** Hilfe bei Briefen, Texten oder Glückwünschen.
- **Technik erklären:** Schritt für Schritt, ohne Fachchinesisch.
- **Gesprächspartner:** Austausch über interessante Themen, Gedanken und Lebensfragen – jederzeit, ohne Zeitdruck.

### Muss man dafür ein Technikprofi sein?

Ganz klar: Nein. Man braucht keine Vorkenntnisse, nur ein Smartphone oder Tablet – und ein wenig Neugier. KI hört zu, wird nicht ungeduldig und bewertet nicht. Das ist für viele angenehm.

### Aber Vorsicht: KI ist kein Mensch

KI ersetzt keine persönlichen Gespräche, keine Ärztinnen oder Ärzte und keinen gesunden Menschenverstand. Sie kann sich irren. Deshalb gilt auch hier: Nachdenken, prüfen, selbst entscheiden.

### Fazit

Künstliche Intelligenz ist kein Ersatz für Lebenserfahrung – aber ein nützliches Werkzeug. Sie kann helfen, den Alltag leichter zu machen, Neues zu lernen und geistig beweglich zu bleiben.

Man muss sie nicht mögen. Aber man darf sie ausprobieren. Und vielleicht sagt man dann – so wie ich: „Eigentlich ist das ganz einfach, interessant und hilfreich.“ Viel Spaß beim Ausprobieren! Wenn genügend Nachfrage besteht, können wir bestimmt mal einen Infotag dafür anbieten. Interesse? Dann **Telefon: 0177 7614363**

Ich wünsche allen älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern einen wunderschönen Frühling!

*Text: Albertine Ganshorn*

# HUBERTUS

Pflege & Betreuung

## Tagespflege stundenweise

### Suchen Sie nach einer Betreuung für sich oder Ihre Angehörigen?

#### Unsere Leistungen:

- Haushaltshilfe
- Zubereitung von Mahlzeiten
- Wäsche waschen und Bügeln
- Einkaufsservice
- Gesellschaft leisten
- Arztbesuche
- Spazieren gehen
- Ärztliche Bescheinigung über Notwendigkeit einer Haushaltshilfe

### Haben Sie einen Pflegegrad? Die Pflegekasse zahlt für Sie.

Hubertus Pflege & Betreuung UG, v.-Gumpenberg-Str. 25, Pöttmes,  
Tel. 0 82 53 / 5 24 96 90, Handy: 01 76 / 30 60 53 55



## Kinderlesung

In den Weihnachtsferien organisierte die Marktbücherei Aindling wieder für Grundschul Kinder ihre beliebte Lesung



Pater Sunoj John nahm die Kinder mit auf eine kleine Reise nach Indien  
(Bild: Isabella Eichner)

Pater Sunoj John nahm die Kinder mit auf eine kleine Reise nach Indien. Im Mittelpunkt stand eine spannende Geschichte über Elefanten, die er lebendig und anschaulich vorlas. Unterstützt wurde die Erzählung durch einen Stoffelefanten sowie durch Fotos von seiner Indienreise, auf denen ebenfalls Elefanten zu sehen waren. So wurde die Geschichte für die Kinder besonders greifbar und lebendig.

Im zweiten Teil lud Verena Wittek zu kindgerechten Yoga-Übungen ein. Mit viel Freude machten die Kinder mit, bewegten sich, probierten neue Übungen aus und kamen anschließend zur Ruhe.

Die gelungene Kombination aus Erzählen, Anschauen und Bewegung sorgte für eine entspannte und zugleich abwechslungsreiche Ferienveranstaltung, die bei den Kindern großen Anklang fand. Ein herzliches Dankeschön an Pater Sunoj John und Verena Wittek für diesen schönen Vormittag in der Marktbücherei Aindling.

Text: Isabella Eichner  
([Marktbücherei Aindling](#))

## Eltern-Kind-Gruppe Aindling

Manchmal sind die schönsten Erinnerungen die, die wir gemeinsam mit unseren Kindern schaffen. In unserer Eltern-Kind-Gruppe ermöglichen wir genau diese kostbaren Augenblicke.

### Unser Angebot

In unseren kleinen, gleichbleibenden Gruppen bieten wir Kindern von 0 bis 3 Jahren einen geschützten Ort zum Spielen und Wachsen.

### So sieht eine Gruppenstunde aus

- **Begrüßung:** Die Kinder werden zu Beginn herzlich willkommen geheißen.
- **Bewegung:** Bei den gemeinsamen Liedern tanzen alle Kinder immer gerne mit.
- **Gemeinsame Brotzeit:** Hier werden Klein und Groß satt, bevor es zum Freispiel geht.
- **Freispiel:** Wir gehen individuell auf die Bedürfnisse der Kinder ein – eigene Ideen dürfen jederzeit gerne eingebracht werden!
- **Abschied:** Zum Abschluss singen wir noch einmal ein gemeinsames Lied.

Neben den wöchentlichen Treffen finden auch gemeinsame Ausflüge mit pädagogischem Hintergrund statt.

### Termine & Kontakt

Die Treffen finden montags, mittwochs und freitags jeweils vormittags statt. Wir freuen uns auf neue kleine Entdecker, die gerne montags oder freitags unsere Gruppe bereichern möchten!

Du hast Interesse? Melde dich gerne bei Jennifer Reiter:  
E-Mail: [elki-aindling@gmx.de](mailto:elki-aindling@gmx.de)  
WhatsApp: 0152 08396475

Wir freuen uns auf euch!

## Schreinerei

Innenausbau

# DAUBER

Hauptstraße 7 · 86447 Aindling · Telefon 0 82 37/3 38  
Mobil 01 70/2 03 60 16 · Fax 0 82 37/54 87 · [Robert.Dauber@online.de](mailto:Robert.Dauber@online.de)

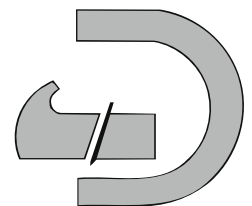
MÖBEL · TÜREN · INNENEINRICHTUNG  
HOLZZUSCHNITTE · HOLZ- UND KUNSTSTOFF-FENSTER · HOLZ IM GARTEN

**INSEKTENSCHUTZ/FLIEGENGITTER** (für Fenster und Türen)

**LICHTSCHACHTABDECKUNGEN**

**SCHLÜSSELNOTDIENST** (Türöffnung)

[www.schreinerei-dauber.de](http://www.schreinerei-dauber.de)





April 2026				
Datum	Wer?	Was?	Wo?	Wann?
Do, 02.04.2026	Schützenverein Eisingersdorf	Starkbierfest	Schützenheim Eisingersdorf	19:00 Uhr
Do, 02.04.2026	DJK Stotzard	Schafkopfturnier	Gemeinschaftshaus Stotzard	19:30 Uhr
Fr, 03.04.2026	Fischereiverein Aindling	Steckerlfischverkauf	Marktplatz Aindling	10:00 Uhr
So, 05.04.2026	Kath. Landjugend Stotzard	Theater, Kinder- / Seniorenvorstellung	Gemeinschaftshaus Stotzard	14:00 / 20:00 Uhr
Mo, 06.04.2026	Kath. Landjugend Stotzard	Theater, Erwachsenenvorstellung	Gemeinschaftshaus Stotzard	19:00 Uhr
Fr, 10.04.2026	Kath. Landjugend Stotzard	Theater KLJB Stotzard	Gemeinschaftshaus Stotzard	19:00 Uhr
Sa, 11.04.2026	Kath. Landjugend Stotzard	Theater KLJB Stotzard	Gemeinschaftshaus Stotzard	19:00 Uhr
Mo, 13.04.2026	KAB Aindling	Kaffee-Treff	Gasthof Moosbräu	15:00 Uhr
Sa, 25.04.2026	DJK Stotzard	Saisonöffnung Tennis		13:00 Uhr
So, 26.04.2026	OGV Pichl	Pflanzentauschbörse	Dorfplatz Edenhausen	13:00 - 16:00 Uhr
So, 26.04.2026	Hilfe für Kinder aus Tschernobyl	Gedenktag 40. Jahre Tschernobyl	Taverne Nikos	17:00 Uhr
Mai 2026				
Datum	Wer?	Was?	Wo?	Wann?
Fr, 01.05.2026	FFW Pichl-Binnenbach	Maibaum Aufstellen	Tankstelle Seemüller Pichl	10:00 Uhr
Sa, 02.05.2026	KAB Aindling	Kreisverbands-Frauenwallfahrt	Landshut	11:00 Uhr
Sa, 09.05.2026	Wasserwacht Aindling	Radltour		
Sa, 09.05.2026	Frauenbund Stotzard	50jähriges Jubiläum	Gemeinschaftshaus Stotzard	19:00 Uhr
So, 10.05.2026	Aindling bewegt sich e.V.	Wings for Life	Sander Seen	13:00 Uhr
Mo, 11.05.2026	KAB Aindling	Kaffee-Treff	Gasthof Moosbräu	15:00 Uhr
Do, 14.05.2026	Partnerschaftskomitee Aindling e.V.	Besuch der Partnerschaftskomitee Avord	Aindling	bis 17.05.2026
Fr, 15.05.2026	FC Binnenbach	Steckerlfischessen	Gemeinschaftshaus	18:00 Uhr
So, 17.05.2026	Aindling bewegt sich e.V.	10. Aindlinger Marktlauf	Marktplatz Aindling	10:00 - 16:00 Uhr
Sa, 30.05.2026	DJK Stotzard	Saisonabschlussfeier Fußball		19:00 Uhr
So, 31.05.2026	KSV Pichl	Kriegerwallfahrt nach Maria im Elend		8:00 Uhr
So, 31.05.2026	KAB Aindling	Seniorenachmittag	Pfarrheim Aindling	14:00 Uhr
Juni 2026				
Datum	Wer?	Was?	Wo?	Wann?
Fr, 05.06.2026	KSV Pichl	Grillfest	Garten Familie Thumbach	18:00 Uhr
Sa, 06.06.2026	SC Eisingersdorf	Lebendkickerturnier	Sportplatz Pichl	9:30 Uhr
Sa, 06.06.2026	Markt Aindling	Marktfest	Marktplatz Aindling	
So, 07.06.2026	Markt Aindling	Marktfest	Marktplatz Aindling	
Mo, 08.06.2026	KAB Aindling	Kaffee-Treff	Gaststätte Moosbräu	15:00 Uhr
So, 14.06.2026	FC Binnenbach	Patrozinium anschl. Weißwurstessen	Kirche / Gemeinschaftshaus	10:00 Uhr
Sa, 20.06.2026	DJK Stotzard	Altpapiersammlung	Alle Orte der Pfarrei	9:00 Uhr
Sa, 20.06.2026	FFW Aindling	Einweihung FR + Wechsellader	Feuerwehrhaus Aindling	
Sa, 27.06.2026	KAB Aindling	Vereinsausflug		Ganztags
Sa, 27.06.2026	SCG Gaulzhofen	50jähriges SCG Jubiläum		bis 28.06.2026
So, 28.06.2026	FC Binnenbach	Dorffest	Gemeinschaftshaus	18:00 Uhr

**3. Aindlinger Kleeblattmarsch**  
 am 26. September 2026  
 ohne Streckenmarkierungen  
**JETZT ANMELDEN!**

- 25 - 50 km**
  - ein bis zwei Runden
  - 20 bis 40 € Startgebühr
- 75 - 100 km**
  - ein bis vier Runden
  - 40 bis 60 € Startgebühr
- Start & Ziel**
  - beim Rathaus ab 12 Uhr
  - Zeitlimit max. 24 Stunden

**KONTAKT**  
 www.aindling-bewegt-sich.de  
 info@aindling-bewegt-sich.de  
 bewegt sich e.V.

**10. AINDLINGER MARKTLAUF**

**jetzt anmelden**

**AM 17. MAI 2026**

- 21,1 KM - HALBMARATHON**
- 10 KM - HAUPTLAUF**
- 5 KM - HOBBYLAUF & NORDIC WALKING**
- 2,4 KM - ROLLIRENNEN & KINDERWAGENRENNEN**
- 0,6 - 2,4 KM - KINDERLÄUFE & JUGENDLAUF**

**LIVE VIBES**

**Musik \* Shows \* LiveActs**

**DJ Richy** (Discjockey, Musiker, Songwriter, Produzent) & Friends

Für Firmen, private Veranstaltungen, Vereine

**Heinz Reich**  
 0171 / 499 28 60  
 khreich@aol.com



## Drei Chöre – Ein Konzert

### Sommerhighlight der Liedertafel Aindling



Ein Ereignis der besonderen Art verspricht das diesjährige **Sommerkonzert der Liedertafel Aindling am 12. Juli** zu werden. Gemeinsam mit dem **Kammerchor Friedberg** und der **Chorgemeinschaft Rehling** werden an diesem Nachmittag die Stimmen von mehr als 120 Sängerinnen und Sängern erklingen.

### Ein abwechslungsreiches Programm

Das Publikum erwartet ein facettenreiches Musikerlebnis, da jeder Chor ein eigenes Programm präsentiert:

- » **Kammerchor Friedberg:** Unter der Leitung von Herbert Deininger widmet sich der Chor zeitgemäßer Populärmusik.
- » **Chorgemeinschaft Rehling:** Chorleiterin Dina Tiljak-Schmoll setzt ganz auf den Reiz und die emotionale Wirkung von Gospels.
- » **Liedertafel Aindling:** Unter Dirigentin Brigitte Mezger lautet das Motto „Mach mal Urlaub“. Das Thema wird augenzwinkernd, mit viel Spaß und musikalischem Schwung betrachtet.

### Gänsehaut-Moment: Der Gesamtchor

Ein besonderer Höhepunkt wird das gemeinsame Finale sein, wenn alle drei Chöre zu einem homogenen Klangkörper verschmelzen. Statt wuchtiger Klänge wurden bewusst ruhige, gefühlvolle Lieder ausgewählt, die durch ihre Klangintensität und Tiefe für Gänsehautfeeling sorgen werden.

### Veranstaltungsort & Details

Aufgrund der großen Teilnehmerzahl und des erwarteten Publikumsandrangs findet das Konzert in diesem Jahr nicht in der Aula, sondern in der **Turnhalle der Mittelschule Aindling** statt.

**Ort:** Turnhalle der Mittelschule Aindling

**Termin:** 12. Juli 2026, **Beginn:** 17:00 Uhr

**Einlass:** ab 16:30 Uhr, die Liedertafel Aindling freut sich auf Ihren zahlreichen Besuch!

*Text: Josef Schoder, Bild: Ulrich Benkart*

## Aktuelles vom Frauenbund Stotzard

### Bodensee-Ausflug

Anfang Oktober erkundeten die Frauenbünde Stotzard und Rehling den Bodensee. Highlights waren eine Führung bei der Brenne- rei Prinz, Freizeit in Bregenz sowie ein stimmungsvoller Törggelen-Abend auf dem Schiff. Der Sonntag bot nach einer Stadtführung und einem Stopp am Großen Alpsee einen runden Abschluss.



### Generation 60+

Im Oktober lud die Pfarrei Stotzard zum gemütlichen Senioren-Nachmittag ins Pfarrheim. Neben Kaffee, Kuchen und einer zünftigen Brotzeit sorgten Schlagerraten und Naturrätsel für beste Unterhaltung und viel Lob der Gäste.



### Besinnliche Adventfeier

Ende November stimmten sich die Mitglieder bei Reh- ragout und „heißem Äpfelchen“ auf die Adventszeit ein. Gitarrenbegleitete Lieder und ein lustiger Sketch sorgten für die perfekte Mischung aus Besinnlichkeit und Heiterkeit.

### Weiberfasching: Ein voller Erfolg

Am 12.02.2026 bebt das Gemeinschaftshaus. Die DJs Adrian und Basti, die Garde „Zell ohne See“ samt Ran- zengarde sowie die Hollenbacher Jungs heizten den Damen ordentlich ein. Dank bester Verpflegung und Cocktails war die Stimmung grandios – eine Fortsetzung folgt 2027!



### Kommende Termine

- » **06.03.26, 19:00 Uhr:** Weltgebetstag der Frauen (Thema: Nigeria) in der Filialkirche Hausen.
- » **26.03.26, 18:00 Uhr:** Palmbuschen binden im Pfarrheim Stotzard. Helfer sind herzlich willkommen! Verkauf am Palmsonntag gegen Spende.
- » **09.05.26:** 50-jähriges Gründungsjubiläum des Frauenbundes Stotzard.

*Text: Birgit Saller*

*Bilder: Birgit Saller und Dani Seemüller*



## Infos von Aindling bewegt sich e.V.

### „Lauf10!“ – eine Aktion vom Bayerischen Rundfunk (BR)

Wir beteiligen uns erneut an der Fitnessaktion des BR und bieten insbesondere Nichtmitgliedern die Möglichkeit, zehn Wochen kostenlos bei uns zu trainieren. Das Ziel ist es, möglichst viele Menschen für Walking oder Jogging zu begeistern und für den optionalen **Abschlusslauf am 12. Juli in Wolnzach** fit zu machen. Wir starten am **29. April** mit einem Auftakttraining und anschließendem Infoabend. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, sich bei uns unter [www.aindling-bewegt-sich.de](http://www.aindling-bewegt-sich.de) anzumelden! Alle weiteren Infos folgen im Anschluss persönlich.

### Wings for Life

Auch dieses Jahr unterstützen wir das weltweit größte Sportevent, bei dem 100 Prozent der Startgelder in die Rückenmarkforschung fließen. Wir treffen uns zum „App Run“ am 10. Mai bei den Sander Seen. Weitere Infos und die Anmeldung finden Sie unter [www.wingsforlifeworldrun.com](http://www.wingsforlifeworldrun.com).

### 10. Aindlinger Marktlauf



Wir freuen uns, wieder möglichst viele Sportbegeisterte zur ersten Jubiläumsausgabe am 17. Mai am Marktplatz begrüßen zu dürfen. Zum Jubiläum wird es einen Halbmarathon und weitere Highlights geben.

Der Zeitplan sowie das Rahmenprogramm sind auf unserer Homepage zu finden.

### 3. Aindlinger Kleeblattmarsch

Wir wollen bereits jetzt auf die dritte Auflage des Kleeblattmarsches am 26.-27. September aufmerksam machen. Hier ist erneut die Herausforderung, mindestens 25 bis maximal 100 Kilometer zu Fuß zu bewältigen (egal ob gehend, laufend oder eine Mischung davon). Bei dem Event gibt es bis zu vier verschiedene Runden, welche ohne Wegmarkierungen, mit dem Handy oder anderen Hilfsmitteln gefunden werden müssen. Auf jeder Runde ist ein Checkpoint versteckt, der erreicht werden muss, um anschließend erfolgreich zu finishen. Weitere Infos sowie die Anmeldung sind auf unserer Homepage [www.aindling-bewegt-sich.de](http://www.aindling-bewegt-sich.de) zu finden.

*Johannes Frohnwieser  
Aindling bewegt sich e.V.*



## 40 Jahre Tschernobyl

### Osterbasar und Gedenkveranstaltung in Aindling und Stotzard

Das Jahr 2026 markiert einen besonderen Meilenstein: **Am 26. April jährt sich die Katastrophe von Tschernobyl zum 40. Mal.** Unser Verein nimmt dies zum Anlass, an das Geschehene zu erinnern und die Aufmerksamkeit auf die schwer betroffene Region Gomel in Belarus zu richten, die bis heute unter den Folgen leidet.

### Traditioneller Osterbasar in Aindling

Am **Sonntag, 22. März 2026, von 11 bis 16 Uhr** laden wir herzlich in das Pfarrheim Aindling ein. Es erwarten Sie liebevoll gestaltete Osterdekorationen, Floristik sowie ein warmes Mittagessen mit belarussischen Spezialitäten und hausgemachten Kuchen.

Der Erlös kommt leukämiekranken Kindern im Gebiet Gomel zugute (Medikamente, Soforthilfe, Osterfest auf der Station). Damit der Basar ein Erfolg wird, bitten wir um Kuchenspenden (Abgabe am Veranstaltungstag) sowie um Hilfe beim Basteln (18. März in Binnenbach) und beim Auf-/Abbau.

### Gedenkveranstaltung zum 40. Jahrestag

Am **Sonntag, 26. April 2026, um 17 Uhr** findet in der Taverne Nikos (Stotzard) eine Gedenkveranstaltung statt. Wir begrüßen Gäste aus Belarus: Irina Romashevskaja (Leiterin der Kinderhämатologie Gomel) und Nathalia Vasiljeva berichten gemeinsam mit ihrer Tochter Kira – einer ehemaligen Patientin und Ferienkind aus Aindling – über den täglichen Kampf gegen die Krankheit und die anhaltenden Folgen des Unglücks.

Informationen: **Marina Schmidberger (0160 7973432)** oder **Christine Aichele (0159 05321181)**.

## BRK Wasserwacht Aindling: Eisrettungsübung und Donauschwimmen

### Gemeinsame Eisrettungsübung mit der Feuerwehr Gundelsdorf



Am Abend des 29. Januar 2026 fand eine gemeinsame Eisrettungsübung der Wasserwacht Aindling mit der Feuerwehr Gundelsdorf statt. Ziel der Übung war es, verschiedene Rettungstechniken unter realistischen Bedingungen zu erproben und die Zusammenarbeit der Einsatzkräfte weiter zu stärken. Dabei wurden unterschiedliche Rettungsmethoden getestet – angefangen bei der Rettung mit der Leiter über den Einsatz eines Schlauchs bis hin zur Verwendung spezieller Ausrüstung.

Auch das Retten von verunglückten Personen mit einem Rettungsschlitten wurde erfolgreich geübt. Die Feuerwehrkameraden hatten dabei die Möglichkeit, auch das Equipment der Wasserwacht Aindling praktisch kennenzulernen. Die Übung verlief äußerst erfolgreich und bot allen Beteiligten die Gelegenheit, wertvolle Erfahrungen für mögliche Einsatzszenarien zu sammeln. Zum Abschluss des Abends kamen alle Teilnehmer bei einer gemeinsamen Brotzeit zusammen. Der Besuch der Feuerwehr Gundelsdorf wurde sehr geschätzt, und eine Fortsetzung der guten Zusammenarbeit ist jederzeit willkommen.



### Die BRK Wasserwacht Aindling zum 39. Mal beim Donauschwimmen

Mit 15 Rettungsschwimmern, davon ein Eisschwimmer, Maxi Eberle, war die BRK Wasserwacht Aindling beim 55. Donauschwimmen in Neuburg dabei. Nach den vier Kilometern in der kalten Donau ging es für die Gruppe zum Aufwärmen ins Schwimmbad und anschließend in die Turnhalle zur Donauschwimm-Party inklusive Übernachtung.



Für alle Beteiligten war die Veranstaltung ein tolles Erlebnis. Die Gruppe zeigte sich bereits vor der Abfahrt nach Neuburg hochmotiviert und präsentierte sich später beim Ball in ihren Kostümen.

Text und Bilder:  
Anton Treffer

Meisterbetrieb  
des Maler- und Lackiererhandwerks

# DOHL

## GMBH

Marktanger 5  
86447 Aindling  
Tel.: 08237 / 959117  
Fax : 08237 / 959118  
www.dohl-gmbh.de  
info@dohl-gmbh.de

Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten  
dekorative Raumgestaltungen  
exclusive Wandtechniken  
Bodenbelagsarbeiten  
Trockenausbau

Fassadengestaltungen  
Fassadendämmungen  
Fassadensanierungen  
eigenes Gerüst

**DIE MALER**  
LEIDENSCHAFT FÜR FARBE.

Wir nehmen uns  
Zeit für Sie!  
vereinbaren Sie einen  
Termin zur individuellen  
Beratung.

Hauptstraße 6+8  
86447 Aindling  
☎ 08237-95 95 777  
0176-255 255 04

**Meister  
KOBEL**  
AUGENOPTIK

**TOBIAS KOBEL**  
INHABER  
STAATL.GEPR. AUGENOPTIKER &  
AUGENOPTIKERMEISTER



## Gemeinschaftshaus für Aindling



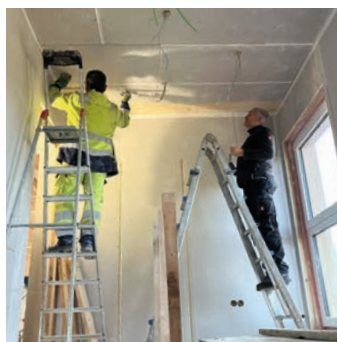
In direkter Nachbarschaft zum TSV Aindling wird derzeit kräftig gearbeitet. Wir **Aindlinger Schützen** bauen gemeinsam mit dem **Musikverein Aindling** das alte Sportheim zu unserem neuen Gemeinschaftshaus um.

### Enormer Einsatz im Ehrenamt

Seit dem Start des Umbaus vor zwei Jahren wurde bereits enorm viel geleistet. Über 5.000 Arbeitsstunden haben Mitglieder beider Vereine ehrenamtlich eingebracht. Gearbeitet wird meist nach Feierabend, an Wochenenden oder im Urlaub. Ohne diesen Einsatz wäre das Projekt nicht möglich.



### Der aktuelle Stand



Aktuell befindet sich das Gebäude mitten im Innenausbau. Trockenbau, Elektro- und Malerarbeiten – vieles davon wird in Eigenleistung umgesetzt. Man sieht von Woche zu Woche Fortschritte. Der nächste große Schritt steht bereits bevor: In Kürze kann der Boden verlegt werden.

### Ein Haus für alle Generationen



Das Gemeinschaftshaus ist so geplant, dass es vielseitig genutzt werden kann:

**Erdgeschoss:** Hier entsteht ein großer Veranstaltungs-

raum mit barrierefreiem Zugang und moderner Küche. Dieser Bereich soll nicht nur den Vereinen dienen, sondern auch für Veranstaltungen der Gemeinde und die Seniorenarbeit genutzt werden.

**Obergeschoss:** Hier entsteht der neue Schießraum der Aindlinger Schützen mit neun elektronischen Ständen sowie Umkleiden.

**Kellergeschoss:** Im Keller sind Einzelproberäume für den Musikverein und Lagerräume untergebracht.

Ein zentraler Punkt ist die Barrierefreiheit, damit Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren unter einem Dach zusammenkommen können.

### Finanzierung und Unterstützung



Ein Projekt dieser Größe wird durch verschiedene Bausteine finanziert: Förderungen der Gemeinde, das LEADER-Programm und Zuschüsse für die Wärmepumpe unterstützen uns. Dennoch tragen die Vereine durch Eigenmittel, Darlehen und massive Eigenleistung einen großen Teil selbst.

### Wir Aindlinger Schützen freuen uns über jede Hilfe

- Geld- und Sachspenden
- Sponsoring (z. B. Bandenwerbung am Schießstand)
- Hilfe durch regionale Betriebe oder Privatpersonen

### Kontakt

Schreibt uns unter [info@schuetzen-aindling.de](mailto:info@schuetzen-aindling.de) oder folgt uns auf Instagram für aktuelle Infos von der Baustelle.

### Spendeninformation

Spenden sind steuerlich absetzbar!

SEPA-Überweisung: **DE95 7206 9005 0000 0065 80**

Text und Bilder: Marco Sauter (2. Schützenmeister)

## Irina Bauer

Fensterreinigung / Hausmeisterservice

Stotzarder Str. 7, 86447 Aindling

✉ [irinabauer.fensterreinigung@gmail.com](mailto:irinabauer.fensterreinigung@gmail.com)

☎ 0156/78969466

Fensterreinigung  
Grundreinigung

Bauendreinigung  
Büroreinigung

Unterhaltsreinigung  
Treppenhausreinigung



## DJK Stotzard Fußball

### B-Jugend feiert Herbstmeisterschaft



Hinten stehend von links nach rechts: Trainer Franz Seemüller, Andreas Ampenberger, Simon Meyer, Max Lichtenstern, Christoph Seizmair, Trainer Thomas Seizmair. Vorne kniend von links nach rechts: Quirin Golling, Luis Seemüller, Alexander Stockebrand, Bastian Seemüller, Wolfgang Jakob.

Allen Grund zum Jubeln hat unsere B-Jugend der Spielgemeinschaft. Mit 19 Punkten aus sieben Spielen und einem Torverhältnis von 32 : 5 sind Sie Herbstmeister in der Kreisliga geworden. Damit darf die Mannschaft um die Trainer Thomas Seizmair, Christoph Strobl und Franz Seemüller in der Rückrunde um den Aufstieg in die Bezirksoberliga spielen.

Auch in der Halle spielte man groß auf. Bei den Aichacher Hallentagen holten die Jungs den ersten Platz und nahmen den Siegpokal mit nach Hause.

Text:  
[Franz Seemüller](#)



Luis Seemüller (hier links im Bild) ergatterte die Trophäe als bester Spieler des Turniers

## DJK Stotzard Tennis

### Abschluss der Winterrunde & Ausblick auf den Sommer



Im Tennis kommt im März die Winterpunktrunde zu ihrem Abschluss. Begonnen hatte diese im Oktober 2025 und unsere Mannschaften sind seitdem etwa einmal im Monat zum Punktspiel angetreten. Die Spieltermine sind also deutlich weiter entzerrt als im Sommer, was den Teilnehmern ermöglicht, den ganzen Winter über am Ball zu bleiben.

Die Damen 40 konnten dabei gleich im ersten Spiel einen 6:0-Sieg gegen den TC Dasing erzielen. Ein Spiel war bis zum Redaktionsschluss noch ausstehend; bis dahin lag die Mannschaft auf dem 5. (von 6) Tabellenplatz. Die Herren trennten sich unter anderem mit 3:3 vom TC Meitingen II, hier waren noch zwei Spiele ausstehend. Auch viele unserer anderen Spieler, insbesondere auch Kinder und Jugendliche, trainierten zudem in den umliegenden Hallen.

Schon im April startet die Tennisabteilung wieder in die Freiluftsaison. Zuvor werden in den nächsten Wochen die Plätze in Eigenleistung spielbereit gemacht – erst die Arbeit, dann das Vergnügen (und im Herbst wieder die Arbeit). Nach einem Saisonöffnungsturnier Ende April und dem alljährlichen Schnuppertennis startet im Mai dann die Sommerpunktrunde. Hier gehen für die DJK Stotzard die Damen und Herren sowie Damen 40 und Herren 40 und bei den Kindern eine U9-Mannschaft an den Start. Zudem sind im Jugendbereich mehrere Spielgemeinschaften gemeldet. Spieltermine und Ergebnisse findet ihr zu gegebener Zeit über unsere Homepage.

Text: [Maria Angelhuber](#)



**BRAUN  
SHK GMBH**

IHR PARTNER  
FÜR HEIZUNGSBAU  
SANITÄR UND LÜFTUNG

Braun SHK GmbH  
Schmiedstraße 6a | 86447 Hausen | Telefon: 08237 377  
info@braun-shk-gmbh.de | [www.braun-shk-gmbh.de](http://www.braun-shk-gmbh.de)




**WERBEN IM  
AINDLINGER  
MARKTBOTEN**

0173 6605260  
[robert.heim@pixelpapier.de](mailto:robert.heim@pixelpapier.de)



pixelpapier



## TSV Aindling im Jubiläumsjahr 2026

Der TSV Aindling blickt auf ein erfolgreiches Jahr 2025 zurück. Besonders sportlich überzeugen die Herrenmannschaften in ihren Klassen, während im Jugendbereich die Zusammenarbeit in den Spielgemeinschaften hervorragend harmoniert.

### Auch in den weiteren Abteilungen herrscht reger Betrieb

**Volleyball:** Die Abteilung erfreut sich großer Beliebtheit. Trainer Florian Labaczek führt den Nachwuchs konsequent an ein hohes Niveau heran.

**Gymnastik:** Mit Monika Stollreiter gibt es eine neue Leiterin. Hier werden jedoch dringend weitere Übungsleiterinnen gesucht – Interessierte melden sich bitte beim Präsidium.

**Stockschützen & Tennis:** Während bei den Stockschützen derzeit die gesellschaftliche Komponente im Vordergrund steht, läuft der Spielbetrieb beim Tennis gewohnt routiniert.

### Herausforderungen für die Zukunft

Der Verein stößt aktuell an seine Kapazitätsgrenzen. Besonders im Breitensport sind die Hallenzeiten erschöpft; eine mögliche neue Basketball-Abteilung würde die Situation weiter verschärfen. Da die Gemeinde hier kurzfristig keine Abhilfe schaffen kann, bleibt die Lage angespannt. Zudem verzögert sich die Nutzung des ehemaligen Hauptplatzes, da dieser im Herbst wetterbedingt nicht mehr eingesät werden konnte.

## Fußball: Vieles im Lot

Die Fußballer beendeten das Jahr 2025 mit sechs Siegen in Folge. Nur die Winterpause konnte unsere 1. Mannschaft bremsen, die sich in der Tabelle nach vorne gearbeitet hat und bereits in der am 28.02.26 gestarteten Frühjahrsrunde gefordert ist.

### Die anstehenden Heimspiele bis Saisonende

Datum	Zeit	Gegner
22.03.2026	17:00 Uhr	FC Memmingen II
02.04.2026	19:30 Uhr	1. FC Sonthofen
15.04.2026	19:00 Uhr	TSV Dachau
19.04.2026	17:00 Uhr	SV Manching
08.05.2026	19:00 Uhr	SC Oberweikertshofen

Die Planungen für die Saison 2026/2027 laufen auf Hochtouren. Der Stamm der Mannschaft bleibt nahezu komplett zusammen, zudem konnten bereits fünf Neuzugänge überzeugt werden. Bis Ende des Monats soll der Kader final stehen.

Unsere 2. Mannschaft überzeugt in der A-Klasse Augsburg Nord ebenfalls und strebt den Aufstieg an. Die Rückrunde läuft bereits und das Team – ein echter „geiler Haufen“ – hält geschlossen zusammen: Alle Spieler haben bereits für die kommende Spielzeit zugesagt.

## Mitgliederversammlung & Ehrenamt

Am Freitag, den 20.03.2026, findet im Sportheim die Mitgliederversammlung des TSV Aindling statt. Neben den Berichten aus dem Präsidium und den Abteilungen stehen wichtige, zukunftsweisende Punkte auf der Tagesordnung. Wahlen finden erst wieder 2027 statt. Alle Mitglieder sind aufgerufen, zahlreich zu erscheinen und sich aktiv einzubringen. Zudem sucht der TSV Aindling weiterhin Verstärkung im Ehrenamt. Da die Aufgaben immer vielseitiger werden, wäre eine Verteilung auf mehrere Schultern eine enorme Erleichterung. Wir freuen uns über jede Unterstützung – egal ob langjähriges Mitglied oder neu zugezogene Personen mit frischen Ideen.

**Kontakt:** Meldet euch beim Präsidium oder besucht uns Donnerstags zwischen 18:00 und 20:00 Uhr in der Geschäftsstelle.

# Der gute Partner für Ihr Auto



Auto Erhardt

# Oliver Erhardt

www.auto-erhardt-aindling.de

Marktanger 8

0 82 37 / 51 28



## 80 Jahre TSV Aindling

### Festprogramm vom 17.–19. Juli 2026

Der TSV Aindling blickt im Jahr 2026 auf 80 Jahre Vereinsgeschichte zurück und feiert dies gebührend auf unserer Sportanlage. Der Festausschuss hat das Programm finalisiert, zu dem wir bereits heute alle Mitglieder, Freunde und Bewohner herzlich einladen.

### Freitag, 17.07.2026: Sport & Party

- » **18:30 Uhr:** Eröffnungsspiel unserer Landesliga-Mannschaft in die neue Saison 2026/2027.
- » **20:00 Uhr:** „HANGOVER-Party“ mit DJ D-Tronic an der Terrasse. In Zelten, Hütten und an einer großen Bar wollen wir gemeinsam mit der Jugend den Auftakt feiern.

### Samstag, 18.07.2026: Spielbetrieb & Bayerischer Abend

- » **Ab 10:00 Uhr:** Nachwuchsturniere im Fußball.
- » **Ab 15:00 Uhr:** Hobbyturnier für interessierte Teams sowie „Meet & Play Tennis“ auf der Tennisanlage.
- » **Ab 18:00 Uhr:** Bayerischer Abend auf dem Festplatz mit der Band „GaudiU2“. Wir freuen uns, wenn unsere Gäste in Tracht erscheinen.

### Sonntag, 19.07.2026: Festtag & Familiennachmittag

- » **09:30 Uhr:** Empfang der Ortsvereine am Stadioneingang.
- » **10:00 Uhr:** Festgottesdienst im Stadion, anschließend gemeinsames Mittagessen.
- » **Ab 13:00 Uhr:** Familiennachmittag mit Spiel, Spaß und Spannung sowie Kaffee und selbstgebackenen Kuchen zum Ausklang der Festtage.

Der TSV Aindling hat in den vergangenen 80 Jahren vielen Bürgern Freude bereitet – durch Ihren Besuch beim Fest würden Sie uns diese Freude zurückgeben. Es ist für jeden etwas dabei!

Text: Josef Kigle



**Telefon: 01578 2099505**  
[www.nf-dachundfassade.de](http://www.nf-dachundfassade.de)  
[info@nf-dachundfassade.de](mailto:info@nf-dachundfassade.de)

Langweider-Str. 4  
86447 Todtenweiß

**Wir bieten: Innen- und Außenarbeiten**  
 Putz- und Malerarbeiten | Fassade und Holz  
 Kellerabdichtungen und -trocknung | Steinteppiche  
 Terrassenreinigung und -sanierung | und vieles mehr ...

## Saisoneröffnung 2026



Der Winter war kalt und lang. Jetzt freuen wir uns auf die wärmende Frühjahrs Sonne und auf Tennis im Freien! Wir laden euch herzlich ein, gemeinsam mit uns in die neue Saison zu starten.

WANN: **Sonntag, 19. April 2026 | AB: 14:00 Uhr**

WO: **Tennisanlage des TSV Aindling**

- Kaffee & Kuchen in gemütlicher Runde
- Freies Spiel für alle Mitglieder und Gäste
- Kostenloses Training für Anfänger & Wiedereinsteiger
- Leihservice: Schläger und Bälle sind vor Ort vorhanden!

### Anmeldung zum Schnuppertag

[gabyfeyh@gmx.de](mailto:gabyfeyh@gmx.de) | 0176 66164032

### QuickStartTennis

Der schnelle Einstieg zum Ausprobieren oder Wiederanfangen!

Du wolltest schon immer mal (wieder) zum Schläger greifen? Unser Kompaktkurs macht es dir leicht:

PREIS: **Nur 95,- €**

UMFANG: **8 Stunden à 60 Minuten**

TERMINE: **Flexibel nach Vereinbarung**

ALL-INCLUSIVE: **Platzmiete, Bälle und Leihschläger sind im Preis enthalten**

### Jetzt Platz sichern & durchstarten

Anmeldung bei Gaby Feyh unter [gabyfeyh@gmx.de](mailto:gabyfeyh@gmx.de) oder 0176 66164032

**Bei Versicherungen wollen Sie klare Verhältnisse. Und einen zuverlässigen Partner an Ihrer Seite.**

Maßstäbe / neu definiert



**Martin Schreier** · Hauptvertretung der AXA Versicherung AG  
 Peter-Sengl-Str. 28 · 86447 Aindling · Tel. 0 82 37 / 96 23 00  
 Fax 0 82 37 / 96 23 02 · E-Mail: [martin.schreier@axa.de](mailto:martin.schreier@axa.de)



## Stopselclub Eisingersdorf

### Ein Verein im Dauereinsatz



Unter der Leitung des neuen Vorstands Sebastian Gamperl blickt der Stopselclub Eisingersdorf auf eine intensive Zeit zurück. Mit dem Motto „**Vampire im Blut- rausch**“ war der Club an

insgesamt sieben Faschingsumzügen (u. a. Donauwörth, Dillingen und Pöttmes) vertreten. Der eigens gekaufte und umgebaute Wagen samt Fußgruppe war überall ein echter Hingucker. Dank zahlreicher Helfer verlief die „Mordsgaudi“ völlig reibungslos.

### Winterspaß und große Patenschaft

Ende Januar genossen die Stopsler gemeinsam mit den Aindlinger Burschen einen Tag im Schnee von Hochfügen. Ob beim Skifahren, Rodeln oder beim Après-Ski – die Stimmung war so gut, dass die Fahrt für 2027 bereits fest eingeplant ist.

Ein besonderes Highlight steht vom **29. bis 31. Mai 2026** an: Der Stopselclub übernimmt die Patenschaft für das 50-jährige Jubiläum des SC Hitzhofen im Altmühltal. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren: Die Mitglieder werden mit neuer Tracht ausgestattet und freuen sich auf die Festtage inklusive Übernachtung in der Turnhalle vor Ort.

### Termine im ersten Halbjahr 2026

**01. Mai: Maibaumfest in Pichl.** Gemeinsam mit der FFV Pichl-Binnenbach übernehmen die Stopsler das Fällen, Bewachen, Schmücken und Aufstellen des Traditionsbaumes.

**06. Juni: Lebendkickerturnier auf dem Sportplatz in Pichl.** Hier steht der sportliche Spaß im Vordergrund. [gabyfeyh@gmx.de](mailto:gabyfeyh@gmx.de) oder 0176 66164032

### Aufruf an alle Mitglieder

Für das anstehende Maibaumfest in Pichl werden wieder viele fleißige Hände benötigt! Vom Fällen und Bewachen des Baumes bis hin zum Schmücken und dem finalen Aufstellen am 1. Mai – jede Hilfe zählt. Bitte meldet euch zeitnah bei der Vorstandschaft, damit wir diese Tradition gemeinsam erfolgreich meistern können!

## Burschenverein Aindling

### Winterspaß und Party-Premiere



Am 31.01.2026 hieß es für die Burschen und Madln des **KBV Aindling**: Auf in den Schnee! Gemeinsam mit dem **Stopselclub Eis-**

**gersdorf** ging es Richtung Fügen (Tirol). Trotz einer sechsstündigen Anfahrt wegen einer Vollsperrung ließen sich die Teilnehmer die Laune nicht verderben. Belohnt wurden sie mit Kaiserwetter und einer rasanten Rodelpartie, bevor es abends wieder Richtung Heimat ging.

Ein weiteres Highlight war die **Faschingsparty** am 14.02.2026, die erstmals in diesem neuen Format gemeinsam mit der **Feuerwehr Aindling** im Gasthof Moosbräu stattfand. Statt des klassischen Balls sorgte **DJ D-Tronic** (Martin Steiner) für ausgelassene Partystimmung. Das neue Konzept war ein voller Erfolg und bescherte allen Gästen einen gelungenen Abend.

[Text und Bilder: Franziska Riegl](#)

## Eichenlaub Eisingersdorf

### Neue Könige & sportliche Erfolge

Mit einem stimmungsvollen Winterfest proklamierten Sportleiter Thomas Abt und Schützenmeister Paul Barl die **Schützenkönige 2026**:

- » **Luftgewehr:** Johannes Thumbach (15,6 Teiler)
- » **Luftpistole:** Georg Eser (100,3 Teiler – 6. Titel!)
- » **Aufgelegt:** David Eding (3,1 Teiler)
- » **Jugend:** Lukas Klose (30,3 Teiler – 3. Sieg in Folge)

Beim traditionellen Er- und Sie-Schießen siegten Max und Barbara Abt vor Sebastian Thumbach/Patrizia Klopff und Huyag/Larissa Barl. Zudem wurden die Jahresmeister 2025 geehrt: Johannes Thumbach (LG), Helmut Gamperl (LP) und Barbara Abt (Aufgelegt).

### Sportlicher Ausblick

Die 2. Aufgelegt-Mannschaft sicherte sich den Klassenerhalt in der A-Klasse. Die Luftpistolen-Teams kämpfen im März um den Aufstieg. Nachwuchs gesucht: Interessierte Jugendliche können jeden Dienstag ab 18:30 Uhr zum Schnuppertraining vorbeikommen (Info bei Jugendleiter Sebastian Thumbach).

### Nächster Termin

Osterschießen am Gründonnerstag (02.04.26) ab 19:00 Uhr im Schützenheim.



## FFW Pichl-Binnenbach

### Generationswechsel an der Spitze



Die Mitgliederversammlung im Gasthaus Seemüller markierte einen Wendepunkt: Die FFW wird künftig von einer fast komplett neuen Führung geleitet.

Nach der einstimmigen Entlastung ergaben die Neuwahlen folgendes Ergebnis:

- » **1. Vorstand:** Michael Brandmayer (neu)
- » **2. Vorstand:** Stefan Mühlpointner (neu)
- » **Kasse:** Florian Lohrmann & Stefan Schoder (beide neu)
- » **Schriftführung:** Christine Sedlmeir (neu)
- » **Rechnungsprüfung:** Markus Schoder & Markus Schmidberger (beide neu)
- » **Beisitzer:** Simon Fuchs (neu), Tommy Regner, Anton Engelhart
- » **Fahnenträger:** Jürgen Hofberger

Der neue Vorstand dankte den ausgeschiedenen Mitgliedern für ihren langjährigen Dienst, insbesondere Roland Stegmann, der 18 Jahre als 1. Vorstand die Geschicke des Vereins leitete. Ebenfalls verabschiedet wurden Johannes Nießl, Bettina Brandmayr und Kassenprüfer Josef Gamperl.



### Ausbildung & Termine

Ein Erfolg für die Sicherheit: Zwei Mitglieder absolvierten die First-Responder-Ausbildung. Die Kosten von 700 € übernahm dankenswerterweise der Weihnachtsmarkt der Vereine, vertreten durch Josef Kigle.

Der Feuerwehrball im Januar bot trotz ausbaufähiger Besucherzahlen eine hervorragende Stimmung dank der Band „GaudiU2“.

### Vorschau 2026

- » 17.03.: Starkbierfest im Gerätehaus
- » 01.05.: Maibaumaufstellen in Pichl (mit Stopselclub)
- » 02.08.: Grillfest am Sportplatz
- » 09.08.: Ferienprogramm Markt Aindling

Text und Bilder: Josef Kiegler

## 21. Weihnachtsmarkt der Vereine

### Ein Fest für den guten Zweck



Der Weihnachtsmarkt 2025 war erneut ein voller Erfolg. Dank zahlreicher Besucher und der Unterstützung durch die FFW Pichl-Binnenbach sowie lokaler Spender (u. a. Fam. Stegmann, FC Binnenbach, Hörmann-Reisen) konnte wieder ein beachtlicher Erlös für soziale Zwecke erwirtschaftet werden.

### Starke Spendenbilanz für die Region

- » **2.500 € an „Sternstunden“:** Am 19.02.2026 in München übergeben (inkl. 900 € Privatspende von Michael Bair).
- » **1.500 € an die Kirche Pichl:** Zweckgebunden für die Innenrenovierung.
- » **First Responder:** Finanzielle Unterstützung für die Aindlinger Gruppe sowie für die Ausbildungskosten zweier neuer Einsatzkräfte der FFW Pichl-Binnenbach.
- » **Weitere Förderung:** Auch die Bücherei und lokale Projekte werden 2026 wieder bedacht.

### Terminhinweis: Seniorentreffen 2026

Am 17.05.2026 lädt der Weihnachtsmarkt alle Bürger (ab 65 J.) aus Edenhausen, Pichl, Binnenbach und Eisingersdorf zum Seniorentreffen ins Schützenheim ein. Eine gesonderte Einladung folgt.

Text und Bild: Josef Kigle

**Ihr Sachverständiger für Augsburg, die Landkreise Aichach-Friedberg, Augsburg-Land, Neuburg-Schrobenhausen, Donauwörth, Nordschwaben und das Allgäu**



MARKTANALYSE • BEWERTUNGEN • OLDTIMERPREISE



MARKTANALYSE • BEWERTUNGEN • OLDTIMERPREISE

**Martin Reich**  
Kraftfahrzeug-Technikermeister  
Geprüfter Kraftfahrzeug-Sachverständiger  
zertifiziert nach DIN EN ISO/IEC 17024\*

**DIE WESENTLICHEN LEISTUNGEN:**

- Schadengutachten bei Haftpflichtschaden
- Kurzgutachten, Kostenvoranschlag
- Rechnungsprüfung
- Schadengutachten für Wohnwagen, Wohnmobile, Reisemobile



**Kfz-Sachverständigenbüro Martin Reich**  
St.-Ulrich-Str. 37 • 86447 Aindling-Eisingersdorf  
Telefon 0160/97 500490 • Fax 08237/5505  
E-Mail: martin.reich@sv-reich.com • www.sv-reich.com

**Standorte:** Aindling-Eisingersdorf Schrobenhausen Kellmünz a.d. Iller  
VfK-Mitglied unter Nr. 1488 beim Verband freier Kraftfahrzeug-Sachverständiger e.V. | Zertifiziert durch das Institut für Qualitätssicherung und Zertifizierung GmbH & Co. KG



## Die Pest in Aindling

### Die Pest: Historischer Überblick und Gesetzgebung



In Europa gilt die Pest als ausgerottet, doch in anderen Erdteilen, gibt es hin und wieder noch Pestfälle.

Erst 1907 wurde ein Gesetz eingeführt zur Bekämpfung gemeingefährlicher Krankheiten. Im Schreiben dazu, vom Königlich Bayerischem Staatsministerium des Innern, von welchem wir eine Abschrift im Gemeinde Archiv haben, ist die Rede von Vorschriften zur Bekämpfung der Pest. Es gab eine internationale Übereinkunft zur Festlegung von Maßnahmen, beispielsweise Desinfektionsanweisungen zur Vermeidung der Ausbreitung von Krankheiten, insbesondere über den Schiffsverkehr.

Ist von der Pest die Rede denkt man zuerst an das Mittelalter, doch bereits im Jahr 541 gab es eine Form der Pest, genannt „justinianische Pest“. Innerhalb von 200 Jahren trat diese Variante in Wellen in Europa auf und tötete Schätzungen zufolge 25 % der Bevölkerung. In alten Gräbern konnten Bakterien, der Pest Erreger nachgewiesen werden. Auch in Bayern brach die Pest öfters aus, es wurden zwei unabhängig voneinander, aber verwandte Genome von einem Peststamm gefunden. Dies deutet daraufhin, dass es mindestens zwei Pestwellen in Bayern gegeben hat.

### Die Pest in der Chronik von Aindling

In der Chronik von Aindling berichtet Oberlehrer Schädler ebenfalls von der Pest. Er begrenzt sie in Aindling auf die Jahre 1632, 1633, 1634 und 1635. Zu Beginn 1632 wurden 45 Tote, im Jahr darauf 53, danach 34 und im Jahre 1635 weitere 40 Tote gezählt. Insgesamt sind das 172 Verstorbene in 4 Jahren.

Herr Schädler erwähnt, dass es 1634 viermal vorkommt, dass 2 Familienmitglieder am selben Tag sterben. 1635 stirbt der damalige Pfarrer und Dekan Martin Baumüller ebenfalls an der Pest.

Die durchschnittliche Sterberate, zu dieser Zeit in Aindling, beträgt ca. 12 Tote in einem Jahr.

### Bestattungen und Gedenkstätten

Die hohe Totenzahl stand in keinem Verhältnis zu den Plätzen im Aindlinger Friedhof, so wurden die Verstorbenen in den Wiesen nördlich von Sand vergraben. Es gab auch gesetzliche Auflagen, die Pesttoten außerhalb des Ortes zu beerdigen.

4 Meter lange und 2 Meter breite Grabhügel wurden errichtet und auch die kleine Kapelle in Sand, laut Herrn Schädler eine Pestkapelle, erinnert an die Verstorbenen. Pestkapellen wurden zu dieser Zeit zahlreich errichtet, häufig waren sie den Pestheiligen wie dem Hl. Rochus oder Hl. Sebastian geweiht und dienen als Mahnmal und Gebetsort.



An der Sander Kapelle ist allerdings zu lesen, dass sie vermutlich dem heiligen Leonhard geweiht ist, der allerdings auch vor (Vieh)seuchen schützt.

Text und Bild 2:  
Elisabeth Gamperl

„Werden lassen ohne zu zwingen...alles braucht seine Zeit“



### “Praxis mit Ausblick”

Privatpraxis für Psychotherapie  
(nach dem Heilpraktikergesetz)

**Traumatherapie  
tiefenpsychologisch fundierte Therapie  
Verhaltenstherapie  
für Jugendliche und Erwachsene**

#### Conny Krakowski

Heilpraktikerin für Psychotherapie  
Kreuzbergstr.1  
86447 Aindling / Pichl  
praxis-mit-ausblick@posteo.de

Tel. 01520 1731192



**Kommen Sie auf mich zu!**

[www.praxis-mit-ausblick.de](http://www.praxis-mit-ausblick.de)



## Ansprechpartner im Rathaus

### Bürgermeisterin

Gertrud Hitzler ..... buergermeisterin@aindling.de

### Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Aindling

Telefon: ..... 08237 9607 + (Durchwahl)

Fax: ..... 08237 9607 50

Montag - Freitag ..... 08:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag ..... 08:00 - 12:00 und 13:30 - 18:00 Uhr

### Vorzimmer

Petra Riegl (0) ..... sekretariat@vg-aindling.de

Andrea Ledabyll (31) ..... andrea.ledabyll@vg-aindling.de

### Geschäftsleitung

Andreas Grägel (22) ..... andreas.graegel@vg-aindling.de

### Personalleitung, Katastrophenschutz

Johannes Schön (23) ..... johannes.schoen@vg-aindling.de

### Lohnabrechnung, EDV

Peter Christ (12) ..... peter.christ@vg-aindling.de

### Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung, Katastrophenschutz, Feuerwehrwesen, Veranstaltungen, Marktwesen Gewerbeamt

Monika Barl (20) ..... monika.barl@vg-aindling.de

### Standesamt, Urkunden und Beglaubigungen

Ruth Alt (10) ..... ruth.alt@vg-aindling.de

Eva Katzenschwanz (29) ..... eva.katzenschwanz@vg-aindling.de

Johannes Schön (23) ..... johannes.schoen@vg-aindling.de

### Friedhofswesen, Soziale Belange, Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Ehrenamt, Asyl, Wahlen und Abstimmungen

Ruth Alt (10) ..... ruth.alt@vg-aindling.de

Eva Katzenschwanz (29) ..... eva.katzenschwanz@vg-aindling.de

### Einwohnermeldeamt, Ausweise, Pässe, Führungszeugnisse Staatsan- gehörigkeit, Ausländerrecht, Anträge: Führerschein, Rundfunkgebüh- ren, Fundsachen, Auskünfte, Fischereiwesen, Rattenbekämpfung

Manuela Schreier (19) ..... manuela.schreier@vg-aindling.de

Verena Widmann (18) ..... verena.widmann@vg-aindling.de

### Gebühren (Wasser und Kanal), Hundesteuer, Steueramt

Katrin Braun (16) ..... katrin.braun@vg-aindling.de

Claudia Binder (17) ..... claudia.binder@vg-aindling.de

### Bauamt, Bauanträge

Beate Pussl (26) ..... beate.pussl@vg-aindling.de

Harald Marb (38) ..... harald.marb@vg-aindling.de

Carolin Hintermayr (27) ..... carolin.hintermayr@vg-aindling.de

### Bauamt, Liegenschaften, Gebäudeunterhalt, Verträge,

### Hecken- und Strauchrückschnitte

Ramona Rott (42) ..... ramona.rott@vg-aindling.de

### Bauleitplanung, Urkunden, Trinkwasserbrunnen, Kläranlagen

Beate Pussl (26) ..... beate.pussl@vg-aindling.de

### Straßenverkehrswesen, Parkerleichterung, Schwerbehinderte

Beate Pussl (26) ..... beate.pussl@vg-aindling.de

Carolin Hintermayr (27) ..... carolin.hintermayr@vg-aindling.de

### Herstellungsbeiträge

Harald Marb (38) ..... harald.marb@vg-aindling.de

### Hoch- und Tiefbau, Technische Anlagen, Gebäude-,

### Straßen- und Brückenunterhalt

Christian Lottes (21) ..... christian.lottes@vg-aindling.de

Carmen Bichlmeier (30) ..... carmen.bichlmeier@vg-aindling.de

### Kämmerei, Gastschulbesuch, Schülerbeförderung,

### Mittagsbetreuung, Mieten

Georgia v. Kobyletzki (13) ..... georgia.von-kobyletzki@vg-aindling.de

Tanja Posch (40) ..... tanja.posch@vg-aindling.de

### Buchhaltung, Kasse

Veronika Hundseher (14) ..... veronika.hundseher@vg-aindling.de

Vera Haberkorn (15) ..... vera.haberkorn@vg-aindling.de

Julia Wittkopf (35) ..... julia.wittkopf@vg-aindling.de

### Rentenantrag, Rentenberatung

Albertine Ganshorn, Aindling ..... 0177 7614363

Susanne Birkmeier, Schönleiten ..... 08237 952755

## Fundsachen

Lesebrille, 3 Autoschlüssel, diverse Schlüssel, 2 Fahrräder, 1 Handy  
1 Felgenschloss, 1 Geldbeutel, 1 Jacke, 1 Halskette

## Sprechstunde der Bürgermeisterin Gertrud Hitzler

Jeden ersten Donnerstag im Monat ..... 17:00 - 18:00 Uhr

## Bauplätze

Bewerbungen für einige Bauparzellen sind möglich. Näheres ist auf der  
Internetseite der VG Aindling veröffentlicht.



### Markt Aindling sucht Flächen

Der Markt Aindling sucht laufend landwirtschaftliche Grundstücke, egal ob Acker oder Grünland als Tausch- oder Ausgleichsflächen zu kaufen. Anstelle eines Barkaufs kann unter Umständen der Gegenwert auch in Bauland getauscht werden. Angebote bitte an Frau Bürgermeisterin Gertrud Hitzler

Telefon: ..... 08237 9607 33

### Standorte der Anschlagtafeln im gesamten Gemeindebereich

Aindling: ..... vor dem Rathaus

..... Bushaltestelle am Marktplatz

..... Wagner-/Ecke Schulstraße

..... Am Erlberg, vor Haus-Nr. 1

Arnhofen: ..... neben Bushaltestelle

Binnenbach: ..... Bushaltestelle gegenüber Kirche

Edenhausen: ..... Bushaltestelle, Höhe Lechfeldstraße 18

Eisingersdorf: ..... bei der Kirche, Höhe St. Ulrich-Straße 31

Gaulzhofen: ..... neben Maibaum

Hausen: ..... bei Bushaltestelle, Weichenberger Straße 14

Neßlach: ..... gegenüber Anwesen Betzmeier

Pichl: ..... Höhe Von-Schaezler-Straße 20

Stotzard: ..... Am neuen Friedhof

Weichenberg: ..... Verkaufshalle Fa. Christoph

### Gesundheit

#### Facharzt für innere Medizin und

#### hausärztliche Versorgung Dr. Christoph Dunau

Telefon: ..... 08237 5255

Mo, Di, Do ..... 08:00 - 12:00 und 16:00 - 18:00 Uhr

Mi, Fr ..... 08:00 - 13:00 Uhr

..... und nach Vereinbarung

#### Fachärztin für Allgemeinmedizin Suzanne Glaser

Telefon: ..... 08237 9614 0

Mo ..... 08:30 - 12:00 und 15:00 - 16:00 Uhr

Di, Do ..... 08:30 - 12:00 und 17:00 - 19:00 Uhr

Mi ..... 08:00 - 12:00 Uhr

Fr ..... 08:30 - 12:00 und 16:00 - 16:30 Uhr

#### Facharztpraxis für Kinder- und Jugendpsychiatrie

#### und -psychotherapie Ira Thon

Telefon: ..... 08237 9529710

..... Termine nach Vereinbarung

#### Gesundheits- & Ernährungsberatung Andrea Lichtenstern

Telefon: ..... 08237 2139311

Internet: ..... [www.gesundheitsraum.net](http://www.gesundheitsraum.net)

#### Reaktiv Aindling - Praxis f. Krankengymnastik und Massage

Telefon: ..... 08237 959191

Mo, Di ..... 07:00 - 18:30 Uhr

Mi ..... 08:00 - 20:00 Uhr

Do, Fr ..... 07:00 - 16:00 Uhr

Sa ..... Termine nach Vereinbarung

#### St.-Martins-Apotheke

Telefon: ..... 08237 407

Mo - Sa ..... 08:30 - 12:30 Uhr

Mo, Di, Do, Fr ..... 14:00 - 18:00 Uhr (Mi Nachmittags geschlossen)

#### Heilpraktiker Armin Anzenhofer

#### Praxis für Naturheilkunde und Osteopathie in Gaulzhofen

Telefon: ..... 08207 8094

Mo - Do ..... 07:00 - 13:00 Uhr

Mo - Do ..... 14:00 - 16:00 Uhr

und nach Vereinbarung

#### Conny Krakowski - Praxis mit Ausblick

Telefon: ..... 01520 1731192

E-Mail: ..... [praxis-mit-ausblick@posteo.de](mailto:praxis-mit-ausblick@posteo.de)

Internet: ..... [www.praxis-mit-ausblick.de](http://www.praxis-mit-ausblick.de)

#### Zahnarzt Dr. Baumgartner

Telefon: ..... 08237 353

Mo, Do ..... 08:00 - 12:00 und 14:00 - 18:00 Uhr

Di ..... 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 20:00 Uhr

Mi, Fr ..... 08:00 - 12:00 Uhr

#### Zahnärzte Dr. J. Frank Msc. und Dr. A. Pflumm

Telefon: ..... 08237 1010

Mo - Do ..... 07:30 - 18:00 Uhr

Fr ..... 07:30 - 14:00 Uhr

#### Kieferorthopädie Dr. Katrin-C. Held & Dr. Stefan Lossdörfer

Telefon: ..... 08237 5360

Mo - Do ..... 08:00 - 12:00 und 14:00 - 18:00 Uhr

Fr ..... 08:00 - 12:00 Uhr

### Kinder, Jugend und Senioren

#### Hebamme Annette Kluge-Bischoff

Telefon: ..... 0172 8855133

Adresse: ..... Von-Schaezler-Straße 53, 86447 Aindling

E-Mail: ..... [annettekluge@online.de](mailto:annettekluge@online.de)

#### Katholisches Kinderhaus St. Martin

Telefon: ..... 08237 7433

Adresse: ..... Schulstraße 29, 86447 Aindling



### Johanniter-Kindertagesstätte „Wichtelhütte“

Telefon: .....08237 9591837

Adresse: .....Gaulzhofener Straße 1, 86447 Aindling

### „Zwergenzentrale“ - Tagesmutter Ramona Schenk

Telefon: ..... 08237 953584

Mobiltelefon: .....0151 21615393

### Seniorenbeauftragte d. Marktes Aindling Albertine Ganshorn

Telefon: .....08237 8519001

Mobiltelefon: .....0177 7614363

### Seniorenbeauftragte des Marktes Aindling Josef Gamperl

Mobiltelefon .....0160 96815010

### Pflegestützpunkt des Landkreises Aichach-Friedberg

Telefon: ..... 08251 92 1155

Internet:.....lra-aic-fdb.de

## **Bürgerservice**

### Marktbücherei Aindling

Telefon: .....08237 9594203

Adresse:..... Hauptstraße 12, 86447 Aindling

Di ..... 10:00 - 12:30 Uhr

Do ..... 15:00 - 19:00 Uhr

So ..... 10:30 -12:00 Uhr

Internet: ..... www.buecherei-aindling.de

### Katholisches Pfarramt

Telefon: .....08237 209

Adresse:..... Schulstraße 14, 86447 Aindling

Di, Mi, Fr ..... 09:00 -12:00 Uhr

Do .....16:00 - 18:00 Uhr

### Postagentur

Telefon: .....08237 260

Adresse: ..... Marktplatz 6, 86447 Aindling

Mo - Sa ..... 09:00 - 12:00 Uhr

Mo - Fr ..... 14:30 - 17:00 Uhr

.....Mittwochnachmittag geschlossen

### Hermes Versand - Schreibwaren Stevens

Telefon: ..... 08237 262

Adresse: ..... Peter-Sengl-Straße 9, 86447 Aindling

Mo - Do .....08:00 - 12.30 Uhr und 14:00 - 18.00 Uhr

Fr ..... 08:00 - 12:30 Uhr und 13:30 - 18:00 Uhr

Sa ..... 07:30 - 15:00 Uhr

### Kleinmengenannahmestelle der AVA GmbH

Di - Sa ..... 08:00 - 12:00 Uhr

Di, Mi, Fr ..... 13:00 - 17:00 Uhr

Do ..... 13:00 - 18:00 Uhr

.....Hier können auch Grünabfälle angeliefert werden.

### Info zu Müllfragen

Telefon - Tonne nicht geleert.....08251 92 3301

Telefon (Tonnen An-Ab-Ummeldung)..... 08251 92 3302

Telefon (Allgemeine Fragen zum Müll) ..... 08251 92 3304

Internet: ..... www.lra-aic-fdb.de

### Abfallverwertung Augsburg (AVA)

Service-Telefon .....0821 7409333

### Sperrmüll und Kühlgeräte

Telefon: .....08251 92 3422 oder 08251 92 3421

Internet:..... www.lra-aic-fdb.de

Die Abholung von Sperrmüll und Kühlgeräten ist beim

Landratsamt Aichach-Friedberg zu beantragen.

### Wertstoffsammelstelle Aindling und Todtenweis

#### Am Bachanger, Abzweigung Höhe Lutzsiedlung

Mi.....15:00 - 18:00 Uhr

Fr ..... 14:00 - 18:00 Uhr

Sa ..... 8:00 - 13:00 Uhr

Ab sofort können hier auch Kühlschränke in haushaltsüblichen Mengen aus privaten Haushalten des Landkreises Aichach-Friedberg abgegeben werden. Eine Abholkarte ist nicht erforderlich. Bauschutt- und Strauch-schnittannahme ab sofort in der Wertstoffsammelstelle. Achtung: nur bargeldlose Zahlung!

### Wasserzweckverband

Telefon: .....0171 3188773

Telefon bei Notfällen (Rohrbrüche) .....0160 7521440

### Anruftaxi

Informationen zum Fahrplan des Anruftaxis können Sie an den Haltestellen oder über die Firma Schmaus aus Aichach erfahren

Telefon: .....082 51 53999

### Busverbindungen

Informationen zum Fahrplan, Änderungen und Kosten finden Sie an den Haltestellen oder über den AVV | Telefon: ..... 0821 157000

### Bauhof Aindling

Telefon: ..... 08237 1496

## **Krankenhäuser**

Kliniken an der Paar

Aichach, Krankenhausstraße 11.....08251 9090

Kliniken an der Paar

Friedberg, Herrgottsruhstraße 3.....0821 60040



**Ämter und Behörden**

Landratsamt Aichach.....08251 92 0  
 Gesundheitsamt Aichach .....08251 92 431

**Notfallrufnummern**

Rettungsdienst, Notarzt, Feuerwehren.....112  
 Polizei Notruf.....110  
 Polizei Aichach ..... 08251 89890  
 Giftnotruf..... 089 19240  
 Kartensperrdienst - Zentraler Sperr-Notruf ..... 116 116  
 LEW/LVN Störungsnummer .....0800 539 6380  
 Drogenberatung Augsburg ..... 0821 3439010  
 Kinderschutzbund ..... 0821 4554060  
 Suchthotline (Rund um die Uhr und anonym)..... 089 282822  
 Suchthotline (Internet) .....www.suchthotline.info  
 Frauenhaus Augsburg.....0821 6508740 1  
 Anlaufstelle für Betroffene  
 von häuslicher und sexueller Gewalt ..... 0821 450339 10

**Standorte Defibrillatoren**

Aindling: ..... Raiffeisenbank, Hauptstraße 17  
 ..... Sparkasse, Kirchstraße 6  
 ..... Mittelschule, Bürgermeister-Huber-Str. 4  
 ..... TSV Aindling, Schlüsselhauser Weg 10  
 ..... Tankstelle Seitz, Peter-Sengl-Straße 38  
 ..... Wertstoffhof, Am Bachanger  
 Gaulzhofen:..... Firma Reich, Dorfstraße 26  
 ..... Firma Koller, Schloßstraße 15  
 ..... Dorfplatz Gaulzhofen  
 Stotzard: ..... Haltestelle Stotzard, Rohrbacher Straße 2  
 ..... Sportheim, Hausener Straße 12  
 Hausen: ..... Firma Braun Günter, Schmiedstraße 6  
 Weichenberg:..... Firma Christoph, Weichenberg 4  
 Arnhofen:..... Glenkbauer (Fam. Erhard) Hofmarkstraße 5  
 Edenhausen: ..... Am Maibaum, Lechfeldstraße 18  
 Pichl:..... Feuerwehrgerätehaus, Von-Schaezler-Straße 19  
 Eisingersdorf: ..... Schützenheim, Brückenstraße 5  
 Binnenbach: ..... Gemeinschaftshaus, Ortsstraße 7

pixelpapier ☎ 0173 6605260

**Preismodell für Anzeigen im Aindlinger Marktboten**

Preismodell: Spaltenzahl x Höhe in mm x 0,75 €  
**Beispiel**  
 Breite: 2 Spalten (Möglich sind 1 - 4 Spalten)  
 Höhe: 100 mm (Frei wählbar)  
 Anzeigenpreis: 2 Spalten x 100 mm x 0,75 € = 150 €

**Alle Infos unter: [www.pixelpapier.de](http://www.pixelpapier.de)**

# Fahrdienst für Senioren

Sie möchten zum Einkaufen, zur Apotheke oder haben eine andere Besorgung im Gemeindegebiet Aindling und Umgebung zu erledigen und möchten oder können nicht mehr selbst fahren?

Nutzen Sie das Angebot der Marktgemeinde Aindling!

Marktgemeinde Aindling

Wann wird gefahren?

Dienstags von 9:00 bis 12:30 Uhr  
 Donnerstags von 13:00 bis 17:30 Uhr  
 sowie nach Verfügbarkeit auch außerhalb dieser Zeiten

Wohin wird gefahren?

Hin- und Rückfahrt innerhalb des Gemeindegebiets (2 € pro Person).  
 Hin- und Rückfahrt innerhalb des Landkreises Aichach Friedberg sowie nach Gersthofen (5 € pro Person).  
 Hin- und Rückfahrt ins Stadtgebiet Augsburg (10 € pro Person).  
 Anfallende Parkgebühren sind vom zu befördernden Bürger zusätzlich zum Fahrpreis zu entrichten.

Wer kann den Dienst in Anspruch nehmen?

Bürgerinnen und Bürger aus Aindling und dessen Ortsteilen, die nicht mehr selbst fahren können oder mobil eingeschränkt sind. Besonders Seniorinnen und Senioren. Das Ein- und Aussteigen aus dem Fahrzeug muss eigenständig erfolgen können.

Für die Inanspruchnahme der Fahrten ist jeweils eine Anmeldung erforderlich!

Montag von 17:00 bis 19:00 Uhr  
 Mittwoch von 17:00 bis 19:00 Uhr

Je nach Verfügbarkeit können auch Fahrdienste für andere Gelegenheiten angeboten werden. Bitte fragen Sie einfach nach.

Anmelden unter: **08237 9607 32**

# SAVE THE DATE

## 17.07. - 19.07.26

HANGOVER-PARTY  
Bayerischer Abend  
Familienstag

80 Jahre

# REICH

## Holzhausbau Zimmerei

Zimmerei Reich GmbH & Co. KG · Meisterbetrieb  
Dorfstraße 26 · 86447 Aindling-Gaulzhofen

**Telefon** (0 82 07) 4 68

**Telefax** (0 82 07) 83 46

**Internet** [www.reich-holzbau.de](http://www.reich-holzbau.de) · **E-Mail** [info@reich-holzbau.de](mailto:info@reich-holzbau.de)

DachKomplett 

Ideen öffnen Räume

SOLAR  
Fachbetrieb  
DACH



Meisterhaft

Deutsche Bauwirtschaft



ZimmerMeisterHaus

So geht Holzbau 

## Unser umfassendes Leistungsprogramm

### Holzhausbau

Häuser in Holzrahmenbauweise  
(in Eigenfertigung nach RAL güteüberwacht),  
Wintergärten  
Freisitze (Pergola)  
Hauseingangsüberdachungen



### Trocken-Innenausbau

Dachausbau von Kopf bis Fuß  
Dachflächenfenster · Dämmungen  
Gipskarton-Ständerwände  
Wand- und  
Deckenverkleidungen



### Zimmerei

Dachstühle  
Dachgauben  
Dachaufstockung  
Altbausanierung



### Energie sparen

Modernisierungsmaßnahmen  
bei Altbauten nach den gesetzl.  
Anforderungen der EnEV  
Solaranlagen/Photovoltaik  
Wärmebildthermografie